RAIVAAJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona, huhtik. 23 – Wed. April 23, 1997 FINNISH AMERICAN WEEKLY 93. vuosikerta Vol. XCIII No. 16 65 cents

UPM ostamassa paperitehtaita Amerikassa

UPM-Kymmene aikoo ostaa kanadalaisen Repapmetsäteollisuusyhtiön lähiviikkoina. Suomalaisia kiinnostavat erityisestiyhtiön kaksi uudehkoa paperitehdasta Wisconsinissa ja New Brunswickissa Kanadan itärannikolla.

Repapilla on 5 400 työntekijää. Liikevaihto on noin seitsemän miljardia markkaa.

Yhtiö on ajautunut pankkiirien hoiviin suurten investointiensa, tappiollisen sellutehtaansa sekä yhtiön johtajan ja pääomistajan epäonnistuneiden kokeilujen vuoksi. Hän on uhrannut suuria summia kehittääkseen alkoholiin perustuvaa sellunkeittomenetelmää.

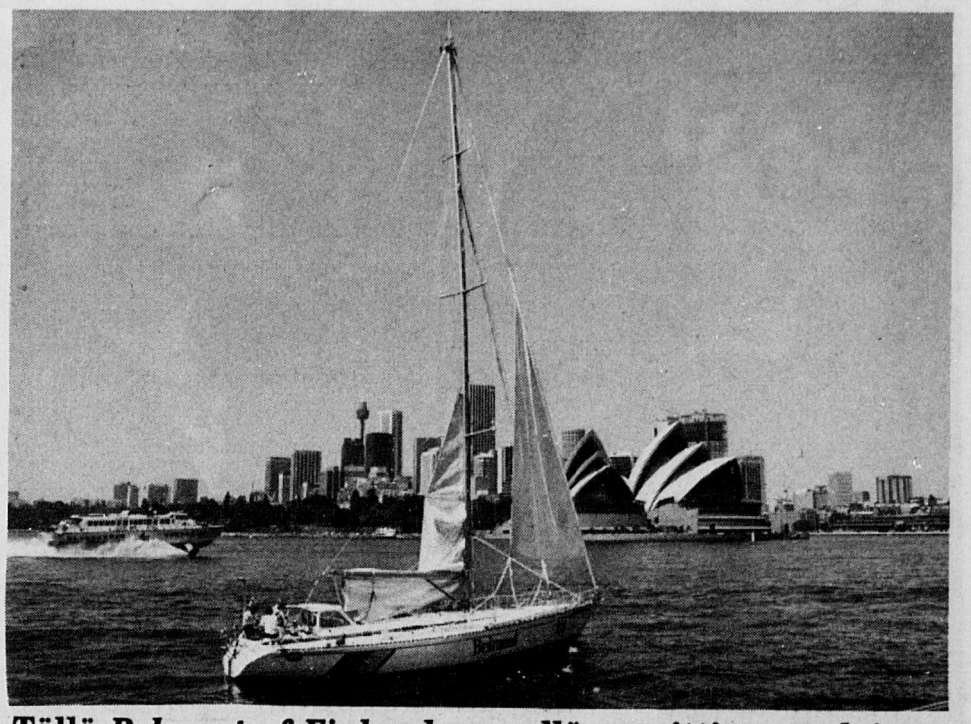
Yhtiökokouksensa äskettäin pitänyt UPM tähtää toimitusjohtaja Juha Niemelän mukaan maailman suurimpien yritysten ryhmään.

Sukupolven vaihdos johdossa

Suomen talouselämän kolme keskeisintä hahmoa syrjäytettiin UPM-Kymmenen uudesta huippujohdosta yhtiön hallituksen järjestäytymiskokouksessa. Vuorineuvokset Yrjö Niskanen, Casimir Ehrnrooth ja Tauno Matomäki joutuivat luopumaan puheenjohtajapaikoistaan ja muodostamastaan työvaliokunnasta.

Työvaliokunnasta luovuttiin kokonaan ja uudeksi puheenjohtajaksi valittiin Thomeston L J Jouhki. Varapuheenjohtajiksi valittiin Meritan Vesa Vainio ja Pohjolan Iiro Viinanen.

(HS, Suomi-Seura)



Tällä *Belmont of Finland* veneellä suoritti suomalainen Harry Harkimo toisen maailmanympäripurjehduksensa kymmenen vuotta sitten. Tässä vene Australian vesillä, taustalla maailmankuulu Sidneyn oopperatalo. Purjehtija Harkimo on nykyisin jääkiekkoyrittäjänä Suomessa. Sivulta 2 löytyy kolumnisti Stig Häggblomin aihetta koskeva kirjoitus. *Kuva: Postikorttilahjoitus Stig Häggblomille '87 Sidneyssä*

Eduskunna lisärakennus vastatuulessa

Suomen eduskunnan johdon ja virkamiesten valmistelema eduskunnan lisärakennushanke on joutumassa vastatuuleen. Puolueiden eduskuntaryhmät eivät tässä vaiheessa ole valmiita näyttämään vihreätä valoa rakkenussuunnitelmille.

Lisärakennusta on kaavailtu eduskunnan lähellä olevalle kolmion muotoiselle niin sanotulle Pikkuparlamentin tontille. Siihen on tarkoitus sijoittaa edustajien uusien avustajien työhuoneet, kokoustiloja sekä uusi puhemiehen virka-asunto.

Helsingin kaupunki on ilmaissut valmiutensa hyväksyä tarvittavat kaavamuutokset, jotta rakennus valmistuisi vuoteen 1999 mennessä, mutta hanke on kohdannut kritiikkiä julkisuudessa sekä monen yksittäisen kansanedustajan taholta.

(Suomi-Seura)

Suomelle kaksi paikkaa EN:n tarkkailukomiteaan

Suomi saa kaksi edustajaa Euroopan neuvoiston monitorointikomiteaan, joka järjestäytyy tällä viikolla Strasbourgissa Ranskassa Euroopan neuvoston parlamentaarisen yleiskokouksen yhteydessä. Komitean suomalaisjäseniksi nimitettiin kansanedustajat **Gunnar Jansson** (r) ja **Tarja Kautto** (sd).

65-jäseninen monitorointikomitea on uusi EN:n toimielin, jolle keskitetään neuvoston jäsenmaiden jäsenyysehtojen toteutumisen tarkkailu. Sillä on mahdollisuus tutkia minkä tahansa maan tahtoa ja kykyä noudattaa neuvoston jäsenyyteen liittyviä velvoitteita ja periaatteita. Järjestöön kuuluu kaikkiaan 40 maata.

Tähän mennessä EN:n parlamentaarinen yleiskokous on valvonut vain uusien jäsenmaiden toiminnan sopeutumista neuvoston jäsenyyteen. Järjestelmän pohjana on ollut Suomen ulkoministeri **Tarja Halosen** (sd) mukaan ristitty ns. Halonen order. *(Demari)*

This week in
THE FINNISH-AMERICAN RAIVAAJA pages 8-15

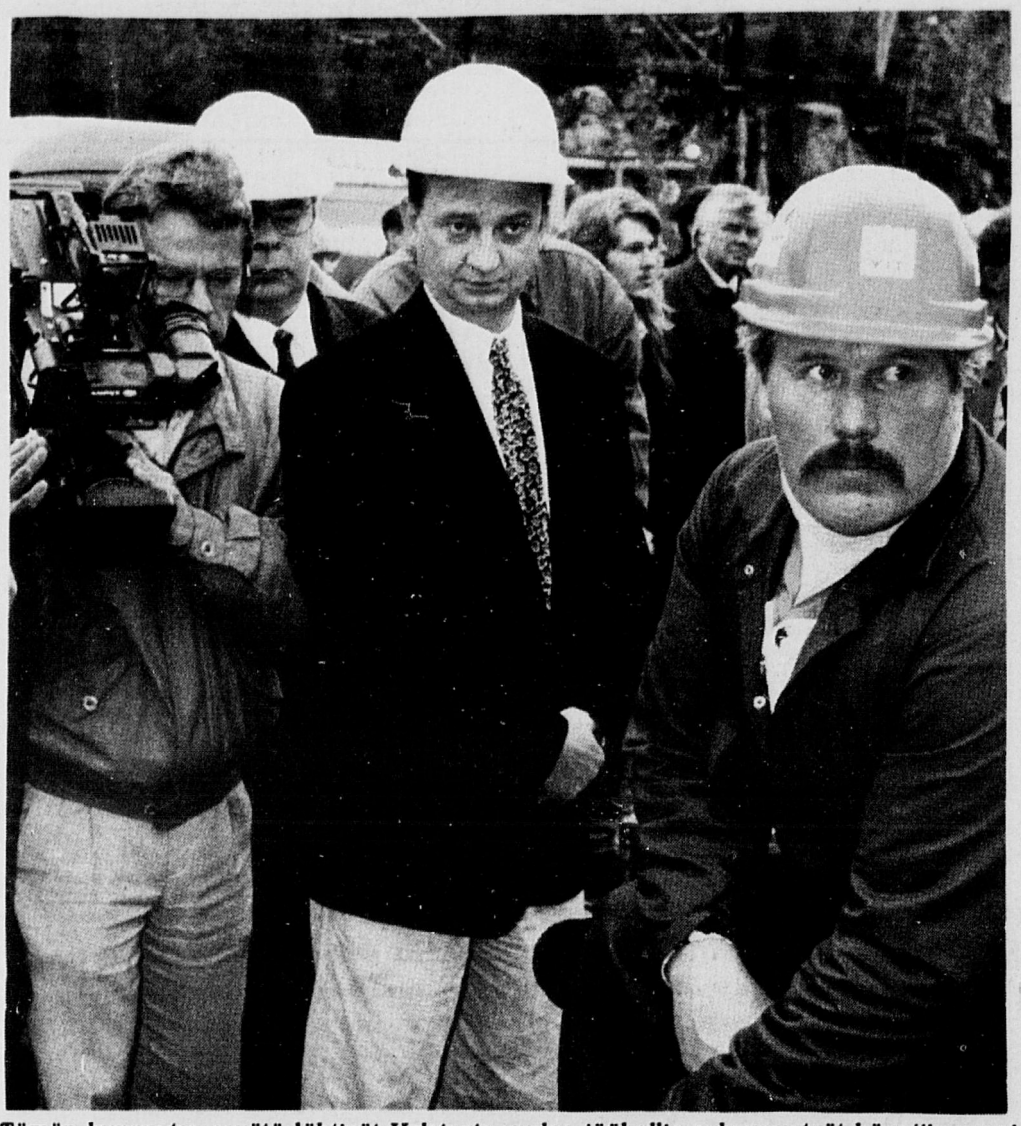
- Applied arts in Finland
- New board for UC-Berkeley Finnish studies program
- Old 'pöytäkirjat' shed light on farmers' history in New Ipswich (NH)

From the desk of Stig Häggblom:

Hjallis

On uhkapeliä rakentaa jäähalli lainarahalla, mutta uhkapeliä on myös purjehtia maapallon ympäri. Hjallis purjehti ympäri kolme ja pääsi palkinnolle toisella yrittämällä – oli kolmas!

Silloin hän purjehti yksin. Parempi olla yksin kuin porukassa – ehkä se on toimintatapa, joka parhaiten sopii tälle miehelle nimeltä Harry Harkimo.



Tämän kuvanoton myötä lähtivät Helsingin uuden jäähallin rakennustyöt käyntiin vuosi sitten. Hjallis lupasi olla hankkeessa mukana siksi, kunnes kaikki hallin velat on maksettu. Jääkiekon MM-kisat alkavat huhtikuun 26. päivänä. Halli valmistuu suunnitelmien mukaan neljä päivää aikaisemmin. Kuvassa keskellä purjehtija Harry Harkimo.

Meillä on Bostonissa Fleet Center ja Hjalliksen halli Helsingissä on saanut nimekseen Hartwall Arena, koska olutpanimoyhtiö ilmeisesti on tukenut yritystä eniten.

Vaikken pidä tuosta nimestä, niin pidän kylläkin yrittämisestä. Yrittämistä on tuo purjehtiminenkin ja sitä olen paljon seurannut maailman vesillä, myös tuota Hajlliksen touhua yli kymmenen vuotta sitten ja tasan kymmenen vuotta sitten, jolloin Hjallis oli asialla yksinpurjehtijana.

Tammikuussa Suomeessa käydessäni oli tarkastamassa tuon uuden jääkiekkoareenan, joka ei kyllä valmiilta näyttänyt. Mutta komiahan se oli, se on myönnettävä.

Suomi järjestää taas jääkiekon MM-kisat. Taitaa olla peräti neljäs kerta, kun on Suomen vuoro.

Kisapäivät ovat huhtikuun 26. – toukokuun 14. välisenä aikana. On syytä panna päivämäärät muistiin, sillä kyllä täällä Atlantinkin takaa mielenkiinto nousee tuonnempana. Ensin Bostonin maraton ja sitten alkaa se Helsingin lysti.

Hjallis on nykyisin jääkiekkomiehiä. Osti omistuksiinsa (pääosakas) konkurssikypsän Jokeri seuran ja sai sen urheilullisesti jaloilleen. Sanovat, että rahaasiatkin ovat kunnossa, mutta en ole tilejä tarkistanut.

Jotain jäi purjehdusreissuilta taskuun. Niillä säästörahoilla Hjallis lähti jääkiekkoyrittäjäksi.

Hjallis sai haaviinsa Teemu Selänteen, ja taisi pidättä tämän niin, että NHL:n lähtö viivästyi Teemulta vuoden.

Nyt Hjallis mielii saada lopettelevan Jari Kurrin vuodeksi Jokereihin. Saa nähdä onnistuuko. Jo tässä on vuosia povattu, että Jari jättäisi Amerikan mantereen. Ihmeen sitkeä ja kestävä tämä mies on ollut täällä.

Selvältä näyttää myös se, että tämä Hjallis-purjehtija on saanut erikoista uutta vauhtia Suomen jääkiekkotoimintaan.

Pelin pitää olla hauskaa ja mukana täytyy olla nimekkäitä ja värikkäitä pelaajia. Sen kummempi ei Hjalliksen jääkiekkofilosofia ole.

Ruotsissa jääkiekko Hjalliksen mielestä ei ole hauskaa. Ruotsin markkinoille hän voisi ajatella menevänsä seuran omistajana pelityyliä muuttamaan. Ruotsissa jääkiekkoseurat eivät voi perustaa yhtiöitä, mutta lakiin on tulossa muutos.

Tätä muutosta Hjallis Harkimo nyt odottaa.

Muistan erään illan kymmenen vuotta sitten, kun vietettiin läksiäisiä Newportissa Rhode Islandilla. Seuraavana päivänä piti olla, ja olikin, yksinpurjehduksen lähtö maailman ympäri.

Hjalliksen sponsori oli vuokrannut Hammersmith Farmin. Sinne kutsuttiin

jatkuu takasivulla

RAIVAAJA
ISSN 1059-4779
(THE PIONEER) - Established 1905
(UPS 454-580)
Periodicals postage paid in Fitchburg, MA

Published weekly except the last week of July, the first week of August and the last week in December by Raivaaja Publishing Co., 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
POSTMASTER: Send address changes to Raivaaja, P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0600.

EDITOR Marita Cauthen
BUSINESS MANAGER Jonathan Ratila

RAIVAAJA PUBLISHING COMPANY
Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600
Office and Bookstore: 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.

TELEPHONE (508) 343-3822
FAX 508-343-8147

Subscription rates:
USA: 12 mo. - $28.00; 6 mo. - $20.00; 3 mo. - $16.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - $33.00; 6 mo. - $25.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint wihout charge that part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within one week of Publication. Credit is made only for the first insertion.

Nimipäivät

Huhtikuun 23 p., Yrjö, Jyrki
Jyri, Yrjänä, Jori
Huhtikuun 24 p., Pertti,
Albert, Altti
Huhtikuun 25 p., Markku,
Markus, Marko
Huhtikuun 26 p., Terttu,
Teresa
Huhtikuun 27 p., Merja
Kansallinen veteraanipäivä
Huhtikuun 28 p., Ilpo, Ilppo
Tuure
Huhtikuun 29 p., Teijo
Huhtikuun 30 p., Mirja, Mira,
Mirva, Miia, Mirjami,
Mirka, Mirkka
Toukokuun 1 p., Vappu,
Valpuri
Vappu
suomalaisen työn päivä
Toukokuun 2 p., Vuokko,
Viivi
Toukokuun 3 p., Outi
Toukokuun 4 p., Ruusu,
Roosa
Toukokuun 5 p., Maini
Toukokuun 6 p., Ylermi

Exchange rate
April 16, 1997
1 Finnish mark = US $ .1931
1 US $ = 5.1775 FIM
Foreign exchange, New York prices. Rates for trades of $1 million minimum.

MUISTA
testamentissasi
RAIVAAJAA!
Siten turvaat suomalaisten perinteiden jatkuvuuden.

Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 1997: $2,949.40

Herbert Ruotsalan muistolle
Paul & Vieno Heikkilä, Sudbury, MA $25.00

Jorma Kivistön muistolle
Vaimo Kerttu, Princeton, MA $25.00
Lapset Sandra, Susan ja Jay perheineen $30.00

Kiitos lahjoittajille!

Liikuntatiede palvelee kaikkia

Suomi on liikuntalääketieteen osalta maailman kärkimaita. Vaikka Suomessakaan tämä lääketieteen erikoisala ei ole ollut hyväksyttynä kuin kymmenen vuotta, ei vastaavaa erikoistumista löydy kuin Hollannista.

"Liikuntalääketiede ei ole tarkoitettu vain urheilijoiden vaan koko väestön käyttöön", sanoo Suomen urheilulääkäriyhdistyksen puheenjohtaja *Pekka Kannus*.

Äskettäin seiväshyppääjä Sergei Bubka piipahti Suomessa. Vierailun toinen ja hänen kannaltaan tärkein syy oli suomalaisten lääkärien tekemä lopputarkastus, jonka tulokset antoivat Bubkalle syyn puhua uudesta maailmanennätyksestä jälleen kerran.

Bubka ei ole ainoa urheilevan maailman tähti, joka on saanut lääketieteellistä apua Suomesta.

"Kaiken kaikkiaan liikuntalääketiede erikoisalana nostaa Suomen profiilia erittäin paljon. Meidän tutkimuksemme ja työmme tunnetaan maan rajojen ulkopuolella ja suomalaiseen urheilulääketieteeseen luotetaan", sanoo Tampereen urheilulääkäriasemalla työskentelevä dosentti Pekka Kannus.

Suomen urheilulääkäriyhdistystä johtavan Kannuksen mukaan Suomi on liikuntalääketieteen erikoistumisalan osalta johtavia maita muun muassa perinteiden osalta. Suomen urheilulääkäriyhdistys on toiminut vuodesta 1939 lähtien ja toisaalta pienen maan on ollut helpompi perustaa uusi erikoistumisala lääketieteen sisälle sen ohella, että Suomessa on koko ajan tarvetta tällaiselle suuntautumisvaihtoehdolle.

Lääketiede ei tunnusta urheilulääketiedettä

Lääketiede ei edelleenkään tunnusta urheilulääketiedettä erikoisalana vaikka kautta vuosikymmenien on ollut lääkäreitä, jotka ovat toimineet urheilijoiden kanssa ja harrastaneet urheilulääketiedettä.

Tämä ero tulee selväksi urheilulääkäriyhdistyksen jäsenrekisteristä. Liikuntalääketieteeseen erikoistuneita lääkäreitä on vain 35 mutta yhdistyksen jäsenmäärä on noin 500.

Kannuksen mukaan suurin ero urheilijoiden hoitamisesta kiinnostuneiden lääkärien ja liikuntalääketieteen erikoislääkärien paljon monipuolisempi valmius hoitaa ja ymmärtää koko kenttää.

jatkuu sivulla 4

Finnairille mainostajien palkinto

Mainostajien Liitto on luovuttanut Finnair Oy:lle Vuoden mainostaja -tunnustuksen. Tunnus annetaan vuosittain jollekin Mainostajien Liiton jäsenyrityksistä.

Raati perusteli valintaansa sillä, että Finnair Oy on pitkäjänteisesti ja johdonmukaisesti yrityskuvaa ja mainontaa kehittämällä luonut mielikuvan luotettavasta ja joustavastalentoyhtiöstä.

Mainostajien Liitto piti Finnairin mainontaa myös kansainvälisellä tasolla toimivana.

Vuoden mainostaja -tunnus myönnettiin nyt kahdennentoista kerran.

(STT)

Suomen kielen ja kulttuurin kesäkursseja ulkosuomalaislapsille ja nuorille

Kesälukioseura järjestää Suomen opetusministeriön toimeksiannosta 7–20-vuotiaiden ulkosuomalaislasten ja nuorten suomen kielen ja kulttuurin kursseja, joiden teemaksi on Suomen itsenäisyyden 80-vuotisjuhlan kunniaksi valittu erityisesti Suomen historia.

Kurssit kestävät noin kymmenen päivää ajoittuen heinä–elokuulle. Kesän 1997 kurssipaikkakunnat ovat Lammi (Kaunisniemi), Ruokolahti, Hämeenkyrö (Särkijärvi), Kuortti, Hauho, Hamina ja Karjaa. Lisäksi järjestetään yhdistetyt ulkosuomalaisten ja suomalaisten nuorten kurssit Iso Britanniassa ja Sveitsissä.

Kursseilla lapsille ja nuorille opetetaan suomen kieltä tasoryhmissä, jotka muodostetaan kielitaitokyselyn avulla. Tämä takaa sen, että myös vähemmän suomen kieltä taitavat voivat osallistua. Kurssilaiset saavat myös tietoa Suomen yhteiskunnasta, opiskelu- ja työharjoittelumahdollisuuksista Suomessa, suomalaisesta kulttuurista ja elämäntavasta. Kursseilla on runsaasti ohjattua vapaa-aikaa.

Kesälukioseura on järjestänyt suomen kielen ja kulttuurin kursseja ulkosuomalaisille koululaisille vuodesta 1972 lähtien. Kurssit soveltuvat hyvin myös Suomeen muuttavien tai muuttoa harkitsevien ulkosuomalaisperheiden lapsille. Eri ikäryhmisille on omat kurssinsa. Mikäli hakijoita on enemmän kuin kursseille voidaan ottaa, etusija annetaan paluumuuttajille ja ensikertalaisille.

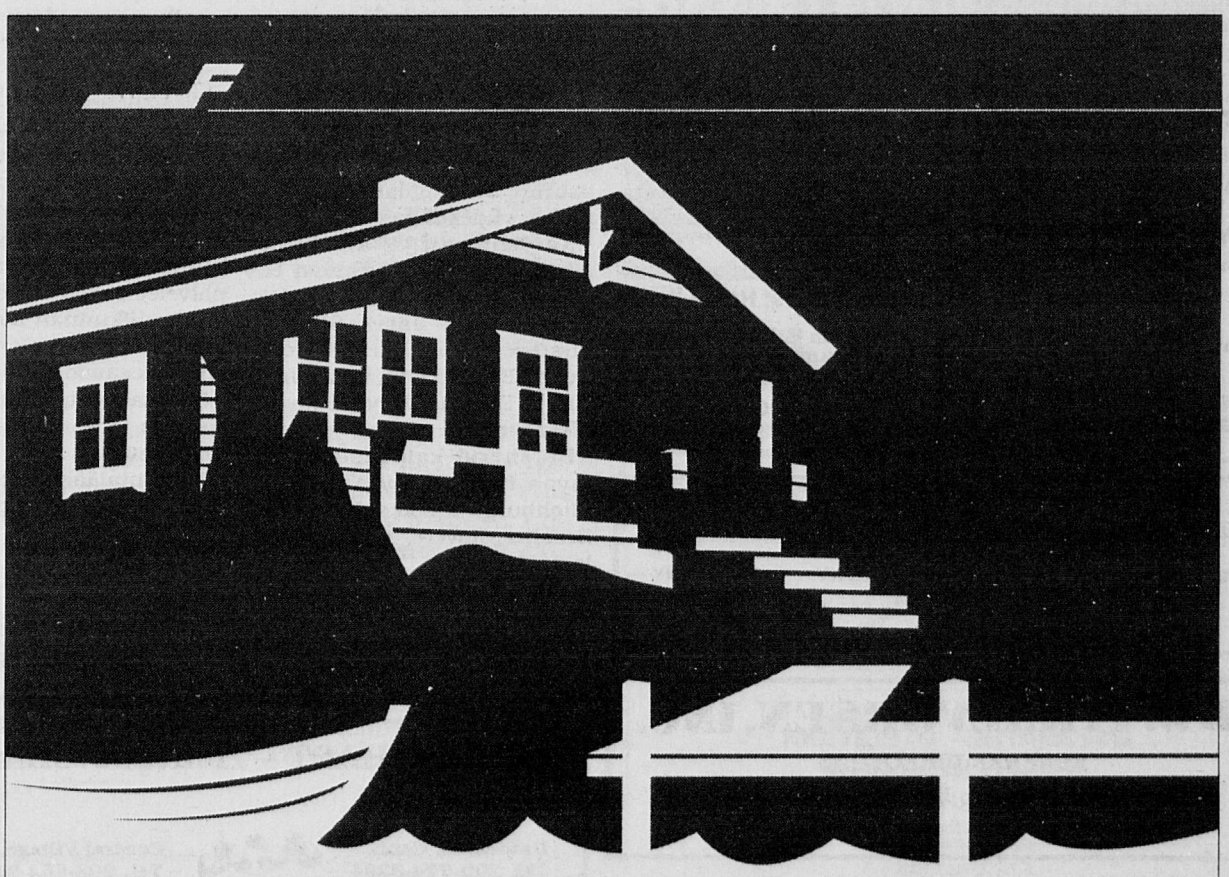
Yli 15-vuotiaat ulkosuomalaiset voivat osallistua myös kesälukioihin, joita järjestetään yli 30 eri puolilla Suomea. Suurimmassa osassa kesälukioita opetuskielenä on suomi. Lisätietoja ja ilmoittautumislomakkeen saa tilaamalla "Kesälukiot – Sommargymnasier '97" esitteen.

Lisätietoja Kesälukioseuran kursseista saa ottamalla yhteyden puhelimitse, faxitse tai sähköpostitse:

Puh: 011-358-9-660 564 tai 666 121

Fax: 011-358-9- 666 130

Sähköposti: kls@clinet.fi.http://www.freenet.hut.fi.kesalukioseura



SPRING AND SUMMER IN FINLAND BEGINS HERE.

Summer in Finland begins at a summer place. We know because we never forget our roots in Finland.

So, if you're planning a trip to Finland to visit family or friends this spring or summer, make it a trip to remember. From the moment you plan your trip, until a reservation is made and you return home really satisfied, Finnair strives to make your trip to be all you want it to be.

That's why our reservationists are quick and knowledgeable, our airport staff specially selected and trained, our onboard service award-winning and our aircraft modern MD-11's with true, wide-body comfort.

It's also why we offer excellent connections to throughout Finland and the rest of Scandinavia and beyond.

For information and reservations, call your professional travel agent or Finnair.

1-800-950-5000.

FINNAIR

Uncommon concern for the individual

Finnair is a partner in the worldwide Delta SkyMiles™ program and smoke-free across the Atlantic. Visit our web site at http://www.us.finnair.com

Kuolleita

Harold G. Anderson

WINCHENDON, MA – Harold G. Anderson, 76, 117 Ipswich Drive, kuoli huhtik. 2, 1997 Wachusett Manor hoitokodissa Gardnerissa pitkän sairauden murtamana.

Hän oli syntynyt Brooklyn, NY:ssa Gustaf ja Helmi (Tirronen) Andersonin poikana. Hän oli asunut Ashburnhamissä päästen Cushing Academysta 1937. Winchendoniin hän muutti 1979.

Edesmennyt oli omistanut entisen Bourque and Anderson Siding and Roofing Co.:n, jääden eläkkeelle 1985.

Anderson oli toisen maailmansodan veteraani. Hän oli innokas puutarhuti ja nautti kalastamisesta ja metsästyksestä.

Kaipaamaan jäi puoliso Gladys E. (Gilson) Anderson; kuusi poikaa, Harold G. Anderson Jr., Kalifornia, Bruce A. Anderson, Ashburnham, Richard D. Anderson, Fitchburg, Steven J. Anderson, Florida ja Michael Anderson, Boston; kaksi tytyärtä, Karen J. Charest, Gardner ja Christine Martin, Winchendon; poikapuoli; tytärpuoli; kaksi siskoa, Edith Tainter, Ashburham ja toinen sisko New Jersey; 14 lastenlasta; neljä lastenlasten lasta; ja kolme sisarusten lasta.

Poika David S. Anderson kuoli 1960.

Anne E. Tervo

BOLTON, MA – Anne E. (Jacobson) Tervo, 79, East End Road, kuoli huhtik. 12, 1997 Emersonin sairaalassa Concordissa.

Hän oli syntynyt Gloucesterissa Jacob ja Mary (Ranta) Jacobsonin tyttärenä ja oli asunut myös Maynardissa ennen kuin muutti Boltoniin 51 vuotta sitten.

Hän oli työskennellyt ruokalan hoitajana Boltonin kouluissa jääden eläkkeelle 1986.

Edesmennyt kuului Kalevan Naisiin.

Kaipaamaan jäi puolison John W. Tervon lisäksi kaksi poikaa, John W. Tervo Jr., Jamul, CA ja Raymond M. Tervo, Highland Mills, NY; tytär Joanne deDoming, Mount Vernon, IN, kaksi siskoa, Sylvia ja Rachel Kielinen, kumpikin Rockport; viisi lastenlasta; sekä sisarusten lapsia.

Hautaaminen toimitettiin hiljaisuudessa.

Walter A. Johnson

ASHBY, MA – Walter A. Johnson,91, Richardson Road, julistettiin kuolleeksi huhtik. 10, 1997 saapuessaan Burbankin sairaalaan Fitchburgissa.

Hän oli syntynyt kesäk. 7, 1905 Zim, MN:ssa Louis ja Eva (Välikangas) Johnsonin poikana ja oli asunut monia vuosia Ashbyssä. Ennen eläkkeelle siirtymistä hän oli työskennellyt talonmiehenä Ashbyn kouluissa,

Kaipaamaan jäi puoliso Irma A. (Sorila) Johnson; poika Henry Johnson, Ashby; poikapuoli Alan Kamppuri, Fitchburg; tytärpuoli Eleanor Woodcomb, Fitchburg; sisko Sadie Säkkinen, Winchendon; yksi lapsenlapsi ja lapsenlapsen lapsi; kuusi lastenlapsipuolta lapsineen.

Moorcroft Funeral Home, 31 Myrtle Ave., Fitchburg, huolehti hautajaisjärjestelyistä. Muistotilaisuus pidetään myöhempänä ajankohtana.

William Hietala

GARDNER, MA – William "Bill" Hietala, 60, 81 Airport Road, kuoli huhtik. 12, 1997 Memorial sairaalassa Worcesterissa sairauden murtamana.

Hän oli syntynyt helmik. 24, 1937 Gardnerissa Kasper ja Helmi (Anderson) Hietalan poika. Päästyään Gardner High Schoolista 1955 hän jatkoi opintojaan Northeast Aero Technical Schoolissa Hartfordissa (CT).

Edesmennyt oli työskennellyt elektroniikan teknikkona Simplex Time Recorder Co.:ssa 36 vuoden ajan.

Edesmennyt oli Vietnamin sodan veteraani. Hen oli kiinnostunut antikkiautoista.

Kaipaamaan jäi puoliso Bertha M. (Saulnier) Pelletier Hietala; kolme poikapuolta, James G. Saulnier, George E. Pelletier ja Edgar E. Pelletier, kaikki Gardner; kaksi veljeä, Kasper Hietala Jr., Gardner, ja George Hietala, South Ashburnham; viisi lastenlapsipuolta lapsineen; sekä sisarusten lapsia ja yksi täti.

Hautaaminen Wildwood hautausmaahan.

Hilja E. Pakka

FITCHBURG, MA – Hilja E. Pakka, 88, 498 Mechanic St., kuoli huhtik. 13, 1997 Birchwood Care Center'ssä pitkän sairauden murtamana.

Hän oli syntynyt maalisk. 1, 1909 Gardnerissa Jaakko ja Hanna (Ylinen) Pakan tyttärenä ja oli asunut Fitchburgissa 3-vuotiaasta asti. Koulunsa hän kävi Fitchburgissa.

Edesmennyt oli työskennellyt City Cleaners pesulassa vuoteen 1978, jolloin jäi eläkkeelle. Sitä ennen hän oli ollut monia vuosia kehrääjänä entisessä Watatic Spinning Mills tehtaassa.

Pakka kuului Messiah Lutheran seurakuntaan.

Kaipaaman jäi siskon tytär Eunice (Beauchemin) Heikkilä, Fitchburg, ja hänen lapsensa Karin Heikkilä, Fitchburg, sekä Kevin J. Heikkilä, Deering, NH.

Sisko Vendla "Anna" Beauchemin kuoli 1981.

Sawyer-Miller-Masciarelli Funeral Homes, 129 Elm St., toimitti hautaamisen Forest Hill hautausmaahan.

Vainajaa voi muistaa lahjoituksella: Messiah Lutheran Church, Memorial Fund, 750 Rindge Road, Fitchburg, MA 01420.

Linda J. Brasher
Peter W. Järvi

ST. AUGUSTINE, FL – Linda J. Brasher, 49, Anchorage, AK, ja hänen veljensä Peter W. Järvi, 52, St. Augustine, kuolivat maalisk. 27, 1997 jalankulkija-auto-onnettomuudessa U.S. 1 south valtatiellä.

He olivat viettäneet lapsuusvuotensa Stow'ssa (MA) ja olivat asuneet myös Fitchburgissa (MA).

Brasher muutti Alaskaan kolme vuotta sitten, Järvi oli asunut St. Augustinessa viimeiset yhdeksän vuotta.

Kaipaamaan jäi äiti Irene Järvi, Stow; sisko Susan H. Albee, Maynard, MA; neljä veljeä, Terry Järvi, St. Augustine, John Järvi, Fitchburg, Eero Järvi, Belmont, NH ja Eugene Järvi, Beaver, West Virginia.

Brasheriä kaipaamaan jäi myös tytär Holly Ann Hill, Fitchburg, ja poika John Carl Brasher, Revere, MA; ja kaksi lastenlasta.

Järveltä jäi tytär Jennifer Järvi.

Hautaaminen toimitettiin hiljaisuudessa Ashbyssä (MA).

LIIKUNTATIEDE . . .
jatkoa sivulta 2

Vastaanotot eivät ole vain urheilijoille

"Sana on aivan tarkoituksellisesti liikuntalääketiede, koska urheilulääketiede nähdään kapeana osa-alueena kilpa- ja huippu-urheilijoiden palvelutoimintaa. Liikuntalääketiede palvelee myös tavallista kansalaista ja pyrimme ajamaan sisään liikunnan käyttöä kaikkien mahdollisten sairauksien ennaltaehkäisyssä, hoidossa ja erityisesti kuntoutuksessa", Kannus sanoo.

Suomalaiset vanhentuvat ja sairastavat monia perussairauksia ja Kannuksen mukaan liikunnalla on paljon käyttöyhteyksiä.

"Liikuntalääketieteellä on paljon suurempi perspektiivi kuin vain urheilulääkäriperspektiivi", Kannus sanoo.

(Demari)

MOORCROFT HAUTAUSTOIMISTO
31 Myrtle Ave., Fitchburg, MA
Puh. 508-343-7137
Ystävällinen palvelu
PYSÄKÖINTITILAT
Richard C. Moorcroft
Stephen R. Moorcroft

Smith Funeral Home, Inc.
Elden E. Bjurling
Douglas Stone
Directors
69 Vernon St., Gardner, MA
Tel. 508-632-0377

Robert H. Auchmoody Funeral Homes, Inc.
Poughkeepsie, NY 452-1680
Hopewell Junction, NY 221-9234
Fishkill, NY 896-6166

EDW. C. HALVORSEN, INC.
FUNERAL DIRECTORS
5310 Eighth Avenue, Brooklyn, N.Y. 11220
In continuous service to the community since 1849

Bosk Funeral Home
85 Blossom Street
Fitchburg, MA 01420
(508) 342-3635

Ashburnham Funeral Chapel
33 R. Main Street
Ashburnham, MA
(508) 827-5700

John A. Bosk, Sr. John A. Bosk, Jr.
Donald G. Dufault
Registered Directors

MEMBERS OF LOCAL AND INTERNATIONAL ASSOCIATIONS TO SERVE YOU WORLD WIDE.
LOCAL MEMBER CREMATION ASSOCIATION OF NORTH AMERICA
PRE-PLANNING AVAILABLE TO SUIT EVERY NEED FUNDED THROUGH:
• BANK TRUSTS • FORE THOUGHT INSURANCE
• ASSOCIATION CANADO-AMERICAINE • ACA INSURANCE
AT-NEED SERVICES - CHURCH - CHAPEL - CEMETERY - RESIDENCE
SERVING ALL FAITHS

Sanomalehti aina ajan tasalla

TILLINGHAST – Hautaustoimisto
Danielson, Conn. Tel. 203-774-3284
Central Village, Conn. Tel. 203-564-2147

Sawyer-Miller-Masciarelli
Funeral Homes, Incorporated
129 Elm Street • 123 Main Street • 3 Massachusetts Ave.
Fitchburg Westminster Lunenburg
Directors:
Henry J. Masciarelli John F. Masciarelli Michael D. Masciarelli
Howard J. Miller Ina A. Davidson-Carey
508-345-6778
Fax 508-345-5886
Also Serving Ashby, Ashburnham, Hubbardston and Princeton
Massachusetts Funeral Trust
MFDA
FORE THOUGHT.

Newton-Bartlett
HAUTAUSTOIMISTO
Tel. 603-863-2113
42 Main St., Newport, NH

Marmorisia ja graniittisia hautakiviä
BOLSTER
Monumental Works
DAVID J. PRATT, omistaja
Route 26, Oxford, Maine
Puh. 207-743-2673

May
Funeral Service
HAUTAUSTOIMISTO
RUSSELL W. MAY
Palvelusta Norwoodille ja ympäristölle
85 Nichols St., Norwood, MA
Puhelin: 762-1509

Uusista uskonnoista useimmat kristillisiä

Tutkijat löytäneet Suomesta ainakin 160 uskonnollista liikettä

Uudet uskonnolliset suuntaukset tulevat Suomeen yhä nopeammin.

"Enää ei tarvitse lähteä ulkomaille, jos haluaa liittyä johonkin erikoiseen uskonnolliseen liikkeeseen", sanoo Suomen kirkon tutkimuskeskuksen johtaja Harri Heino.

Heino löysi Suomesta noin 160 uskonnollista liikettä. Hänen kirjansa *Mihin Suomi tänänä uskoo?* ilmestyy lähipäivinä. Uskonnontieteilijä Tuomas Martikainen puolestaan kirjasi pro gradu -tutkielmaansa *Monlarvoinen Turku* lähes sata uskonnollista ryhmää.

"Suurin osa liikkeistä on kristillisiä. Ei-kristillisten liikkeiden osuus on hyvin pieni", sanoo Martikainen. merkittävimmät uudet ryhmät Turussa ovat Ruotsista Suomeen loikannut Livets Ord eli Elämän Sana sekä islamilaiset yhteisöt.

Martikaisen mukaan Turku on kuvaava otos Suomesta; paljosta kohusta huolimatta ei-kristilliset liikkeet ovat edelleen hyvin marginaalisia.

Seitsemässäkymmenessä vuodessa luterilaisen kirkon jäsenten osuus väestöstä on tippunut hiukan yli kymmenen prosenttia. Toisaalta joka kymmenes suomalainen ei enä kuulu mihinkään uskonnolliseen yhteisöön.

Tämä ei kuitenkaan tarkoita sitä, että he olisivat vieraantuneet kaikista uskonnollisista asioista. Ateisteja on vain kolme prosenttia.

"Uusia uskonnollisia liikkeitä tulee noin kaksi vuodessa. Usein kyseessä on solunjakautumisilmiö, yksi ryhmä hajoaa kahdeksi", sanoo Heino.

Uskominen kasaantuu

Heinon mukaan ihmiset kokevat uskomisen yhä enemmän supermarkettina, josta kristittykin voi hakea kuhunkin elämäntilanteeseen istuvia opinkappaleita.

New agen mukanaan tuomat ilmiöt kiinnostavat monia kirkkouskovaisia. Mitä kiinnostuneempi ihminen on hengellisistä asioista, sitä todennäköisemmin hän uskoo myös muihin yliluonnollisiin ilmiöihin. Uskominen siis kasaantuu.

Uusiin uskonnollisiin liikkeisiin sitoutuminen on yleensä heikompaa kuin perinteisiin uskontoihin.

Kun uusi ihmeellinen liike rantautuu Suomeen, se kerää kannattajansa muualta kuin luterilaisen tai ortodoksisen kirkon jäsenistä.

Uudet uskonnolliset liikkeet ovat hyvin pieniä. Esinmerkiksi raamatun intergalaktista versiota, Urantia-kirjaa, tutkii aktiivisesti vain joitakin satoja suomalaisia.

(HS)

EU-tutkija Teija Tiilikainen ennustaa:

Emu voi mennä kansanäänestykseen

EU-tutkija *Teija Tiilikaisen* mukaan Suomessa saatetaan vielä järjestää kansanäänestys liittymisestä talous- ja rahaliittoon Emuun. Tiilikainen muistuttaa, että perustuslaki ei vaadi sitä, mutta eduskunta voi päättää äänestyksestä.

Maanpuolustuskorkeakoulun strategian laitoksen tutkija Tiilikainen korostaa, että monessa muussa maassa Emusta äänstetään.

"Tanskassa perustuslaki vaatii kansanäänestystä, ja todennäköisesti myös Ranska ja Irlanti järjestävät kansanäänestyksen. On luultavaa, että Suomikin seuraa perässä", Tiilikainen sanoo *Hämeen Sanomissa*. Lehden juttu perustuu Tiili-kaisen äskettäin pitämään esitelmään Hämeenlinnan ikäihmisten yliopistossa.

Tiilikainen ei hyväksy käsitystä, jonka mukaan suomalaiset olisivat päättäneet Emusta vuoden 1994 EU-kansanäänestyksessä.

"Eivähän suomalaiset silloin tienneet, että kyse olisi ollut myös Emusta ja yhteisestä rahasta", Tiilikainen toteaa.

Kultaisen Iän Kerho

FITCHBURG, MA – Suomalainen Kultaisen Iän Kerho kokoontui huhtikuun 15 pvä Elm St. Lähetyskirkon seurakuntasalissa, 264 Elm Street, klo 2 iltapäivällä.

Puheenjohtaja Anton Nopanen avasi kokouksen lausumalla kaikki tervetulleiksi. Laulettiin "America" ja "Maamme" laulut Onerva Lovejoyn säestyksellä. Sen jälkeen sihteeri Irene Vilakari luki edellisen kokouksen pöytäkirjan, mikä hyväksyttiin.

Rahalahjoituksia kahvipöytään tekivät seuraavat: Miriam Orava, Irja Alitalo, Anton Nopanen, Taimi Olkkola, Einar Heino, Mildred Heino, Onerva Lovejoy, Elsie Desjardin, Helen Heimo, Aino Virta, Laina Lindsley, Vieno Rantala, Ann Anderson, Kaija Pesonen ja Alli Kamila.

Syntymäpäiviän tällä viikolla viettävtä Ethel Anttonen, Eila Lampila ja Tauno Seppelin. Heille laulettiin "Happy Birthday".

Anna Niemi on kovin sairaana kotona, ja Bertha Laaksonen on viety Highlands Care Centeriin. Toivomme pikaista parantumista heille.

Nopanen sanoi, että keittiössä tarvittaisiin apua tiskaamisessa jne.

Kaija Pesonen esitteli ohjelman ja sen esittäjät. Ohjelma oli siis seuraava: Wäinö Berkiö soitti haitarilla neljä laulua alkusoitoksi.

Mildred Heino luki Laihian kaskuja. Armas Kaukoranta lauloi useamman tutun laulun ja Anton Nopanen soitti Finnairin kuoron lauluja nauhalta.

Sitten siirryttiin kahvipöydän ääreen nauttimaan pöydän antimista.

MILDRED HEINO

Seurakuntien uutisia

Fitchburg, MA

Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radiohartaus HYVÄT UUTISET lähetetään joka sunnuntaiaamu asemalta WEIM am 1280, Fitchburg, klo 8:45.

Huhtikuun hengelliset tilaisuudet pidetään 13. ja 27. päivinä klo 2 i.p. Elm St. Lähetyskirkossa. Mukana pastori Mikko Tervo. Tervetuloa!

Tiedusteluja seurakunnan toiminnasta voi tehdä 343-9659.

Elm St. Lähetysseurakunta

Jumalanpalvelus sunnuntaina klo 9:30 aamulla. Pastori John Buczynski saarnaa. Pikkulapsille on järjestetty hoito jumalanpalveluksen ajaksi.

Kellokuoro kokoontuu maanantai-iltaisin klo 7:00.

Kirkkokuoro harjoittelee tiistai-iltaisin klo 6:45.

Hartaustilaisuus keskiviikkoisin klo 2:00 iltapäivällä.

Messiah Lutheran seurakunta

Perjantaina, huhtik. 25. p:nä klo 2:00 iltapäivällä suomalaisten naisten raamattutunti kokoontuu kirkolla.

Sunnuntaina, huhtik. 27. p:nä klo 9:15 aam. pyhäkoulu, *high school* -luokkalaisten sekä aikuisten raamttutunnit. Klo 10:30 englanninkielinen ehtoollisjumalanpalvelus. Klo 4:00 ip. rukous ja sairaiden siunaus. Klo 5:00 äänestäjät kokoontuvat.

Fitchburg, MA

Finnish American Club of Saiman lauantaisen Finn Niten yhteydessä pidetyt arpajaiset suosivat seuraavia:

1. palkinto, kahden hengen edestakainen Finnairin lahjoittama Suomi-matka: Vivian Cordio, Ashby, MA,
2. palkinto, $200: Rachel Niemi, Lunenburg, MA.
3. palkinto, $100: Tom Foley, Fitchburg, MA.
4. palkinto, $75: Ida Minkkinen, Westminster, MA.
5. palkinto, $50: Margaret Croteau, Fitchburg, MA.
6. palkinto, $25: Cam LeBlanc, Winchendon, MA.

Tanssit Saiman Puistossa

Lauantaina huhtik. 26. p:nä klo 8 – 12 yöllä

Dori Wells soittaa

Kaikki tervetulleita!

Finnish American Club of Saima

Muistithan uusia tilauksesi?

NORTH-END SUBARU-MAZDA
Rte. 13, Lunenburg
(508) 582-4911 • 1-800-548-6699
ISUZU-SUZUKI
525 John Fitch Hwy., Fitchburg
(508) 345-1011 • 1-800-345-SAVE

Järjestämme matkoja Floridaan ja Suomeen ja minne tahansa maailmassa

Puhumme suomea

GIT MATKATOIMISTO

69 Main St. Leominster
Puh. 537-4536

Kaikenlaisia vakuutuksia . . . . Puhutaan Suomea

NIEMI INSURANCE AGENCY, INC.

135 Main Street, P.O. Box 449 Westminster, MA
Välitetään myös kiinteistöjä Puhelin 874-2921

CHOICE INSURANCE AGENCY, INC.

Täydellinen vakuutuspalvelu
KIINTEISTÖ – IRTAIMISTO
KODINOMISTAJIEN
AUTO – PALO – HENKIVAKUUTUKSIA

376 Summer St.
Fitchburg, MA
Tel. 508-343-4853
Eino E. Niinimäki
SUOMEA PUHUVIA VIRKAILIJOITA

HUHTALA OIL CO.
198 PATRIOTS ROAD, EAST TEMPLETON

• Our own service department to our customers
• New customers always welcome
• Our third generation

CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange

Merkkipäiviä

Lydia Hendrickson 92 vuotta

NEW YORK CITY – N.Y. Suomalaisen evankelisluterilaisen seurakuntamme vanhin jäsen, joka aina on jumalanpalveluksissamme mukana – Lydia Hendrickson – täyttää näinä päivinä 92 vuotta.

Olimme vähän epätietoisia päivästä, joten seurakunnan naiset järjestivät kahvipöydän Lydialle palmusunnuntaina. Tiesimme, että seurakuntasali silloin täytyy kirkkokansasta.

Lydia, oli yllättynyt ja kuiskasi korvaani: "Mitä sitten tehdään, kun minun synymäpäiväni tulee?"

Lydia kaikissa toimissaan osoittaa todellista sisua kaikessa. Hänelle on aikoinaan tehty lonkkanivelen uudistus, joka vuosien varrella on siirtynyt paikoiltaan ja vaatii häntä käyttämään keppiä ja sitten kahta keppiä ja nyt "*walkeria*", jonka varassa kulku käy O.K.

Tässä välillä hänen näkönsä heikkeni niin, että leikkaus oli välttämätön. Matkalla tohtorin luokse – yksin – kaupungin linja-autossa, kuten kaikkialle muuallekin, Lydia huomasi bussista lähdettyään, ettei hän näe kadunnumeroita.

Tapansa mukaan, tiukan paikan tullen, hän kutsui: "*O'Lord, help me.*" Hetken kuluttua postimies seisoi hänen vierellään ja kysyi tarvitseeko hän apua.

Sama tapahtui, kun oven lukko särkyi hänen käsiinsä ja joku oli heti vierellä ja haki avun.

Olen useasti sanonut Lydialle, ett äjos tarvitset jotakin, soita. Hänen vastauksensa on: "*Lord is all I need; just be my friend.*"

We all love you, Lydia.

Seurakunnan puolesta
HELENA SALONEN

Koivisto haluaisi lujittaa suhteita Ruotsiin

Presidentti Mauno Koivisto ehdotti uusien, entistä lujempien siteiden solmimista Ruotsin kanssa, puhuessaan suomenruotsalaisten käräjillä Jyväskylässä. Hänen mukaansa olisi iso asia jos Suomi voisi tehdä turvallisuuspoliittiset ratkaisunsa yhdessä Ruotsin kanssa. Tarve on molemminpuolinen, totesi presidentti.

Hän sanoi ilahtuneensa suuresti nähdessään Suomen ja Ruotsin ulkoministereiden yhteisen kirjoituksen *Helsingin Sanomissa* maaliskuussa ja halusi lisää sellaista.

Yhteisymmärrys maiden välillä ei Koiviston mukaan riitä, eikä sopimus, "vaan pitää olla jotakin yli sen mikä sitoo maat yhteen, että otamme huomioon toistemme edut ja tärkeät turvallisuustekijät.

Lipponen avoliittoon

Suomen pääministeri Paavo Lipponen (sdp) on ilmoittanut muuttaneensa yhteen opettaja Päivi Hertzbergin kanssa. Lipposen avoliitto on aiheuttanut protokollaongelmia. Protokollan mukaan Päivi Hertzberg on tasavallan neljäs puoliso, istuvan presidentin, entisen presidentin ja puhemiehen puolison jälkeen. Tittelöiltään Päivi Hertzberg ei kuitenkaan ole rouva Lipponen, koska kielen kehitys ei ole tässä suhteessa seurannut maailman muuttumista.

(Suomi-Seura)

KIITOS

Kiitos teille kaikille N.Y. Suomalaisen seurakunnan jäsenille, jotka ottivat osaa 92-vuotissyntymäpäiväjuhlaani. Se tuotti sydämelleni aidon juhlatunnelman.

Lydia Hendrickson

Finnish-American Rest Home, Inc.
1800 SOUTH DRIVE, LAKE WORTH, FLORIDA 33461-6199

Terveiset Lepokodilta!

Aivan alkuun aion etsintäkuuluttaa kaikki tummat, rikkaat, parkettien partaveitset, jotka osaavat hytkyä jotenkuten musiikin tahdissa.

Tervetuloa Lepokodille pyörähtelemään joka toinen tiistai, etteivät Kyösti Kopperoisen ja Arvo Ahokkaan ikivihreät jää tanssimatta.

Kaunis kiitos Eino Salolle keskiviikkoisen hartaustilaisuuden osanotosta. Bertha Penttilä säesti yhteislaulut, jotka Matti Penttilä johti. Matti lauloi myös soolon.

Charlie Hedlund ja Leo Jaakkola viihdyttivät meitä torstaina taidoillaan. Perjantaina Lyydia ja Mikko Knutila esiintyivät asukkaamme Mirjam Ketosen kera iltapäiväohjelmassa. Kyllä meillä on omasta takaakin taitavia esiintyjiä, jos vain etsimään aletaan.

Niin vietettiin tämän kevään viimeiset myyjäiset Annan Majalla. Lepokodin ystävät saavat nyt levätä kesäkauden ajan, ainakin myyjäisten osalta. Kerätkää paljon voimia tulevaa kautta varten, te ahkerat ystävät. Ja suurkiitos tietenkin kuluneesta "siisongista".

Lestadiolaiskirkko piti seuransa Lepokodilla sunnuntaina. Kiitos!

Tervetuloa Lepokodille Helena Tarvainen ja "Bill" Wilho Tammi. Tulette olemaan suurio apu mölyköörille, Lepokodin omalle kuorolle. Kumpikin, sekä Wilho että Helena ovat nääs hyviä laulajia!

Näin meillä!

Aurinkoista viikkoa,
ANU

Telefoonibuuka ilmestynyt

eli Floridan suomalaisten puhelinluetteloa on nyt saatavilla hintaan 8 dollaria, sis. postikulut. Tilaa omasi heti:
1-800-888-4738

Kipinä-Kerho panostaa hyväntekeväisyyteen

Washington, D.C.:n alueella puurastavan Kipinä-Kerhon toiminta on ollut hiljaista joulun alla pidetyn bazaarin jälkeen. Kerhon pr-virkailija Jaana Moller kertoo myyjäisten onnistuneen erinomaisesti. Kävijöitä oli yli 1200 ja varoja tienattiin yli $24,000. Kevään kuluessa kerho jakaa $10,000 edestä lahjoituksia hyväntekeväisyyteen. Jakoprosessi on aina vaikea, sillä anojia on enemmän kuin mitä kerho voi myöntää. Moller kertoo bazaarissa olleen paljon uusia tuotteita, mm. silkkihuiveja ja -kravaatteja, mattoja, Mari-pusseja ja sekä Marimekon että Finlaysonin kankaista tehtyjä pöytäliinoja, tablettisettejä ym. Yläkuvassa kerhon presidentti Pirkko Fanelli esittelemässä Leafin lahjoittamia tuotteita. Alakuvassa Arja Turtiainen (vas.) ja Karin Rahkonen myymässä voileipiä. Taustalla Tarja Kujala ja edessä Elvi Siitonen (toinen oik.) houkuttelemassa asiasta.

Kuvat: Kipinä-Kerho

Camilla Mårtenson ja osa viiksikupeista.

Tässä osa Camilla Mårtenssonin laajaa viiksikuppikokoelmaa.

Kuvat: Sini Harjunmaa

Camilla kerää viiksikuppeja

SINI HARJUNMAA
HOLDEN, MA

Toimeton aika on tylsää Koska täällä Amerikan mantereella en ole oikeutettu ansiotyöhön, enkä – häpeä tunnustaa – ole kovin innokas siivoamaan tai silittämään, olen yrittänyt epätoivoisesti keksiä itselleni kivaa harrastusta, joka antaisi syyn olla puuttumatta ikäviin töihin. Kun vielä pojatkin muuttivat pysyvästi takaisin synnyinmaahansa, on todella pitänyt keksiä jotain uutta ja innostavaa aikani kuluksi.

Jostain sain kipinän kierrellä antiikkikaupoissa. Innostus lähti kenties siitä, kun eräästä löysin virheettömän Arabian kahviastiaston kohtuuhintaan. Koska olen erityisen innostunut vanhasta suomalaisesta lasitavarasta ja keramiikasta, olen hyvin toivorikkaana lähes säännöllisesti kierrellyt lähialueiden antiikkikaupoissa, kuitenkin valitettavan köyhin tuloksin.

Eräänä viikonloppuna ajoimme kauemmaksi, suureen antiikki co-op liikkeeseen, josta ei sieltäkään löytynyt suomalaista, mutta sen sijaan jotain, mitä en koskaan aikaisemmin ollut nähnyt. Tämä myyjä oli selvästi kerännyt erikoisen näköisiä kuppeja, joiden suuaukon toisessa laidassa oli eräänlainen silta.

Yhtäkkiä muistin lukeneeni suomalaisesta antiikkilehdestä Kauniaisissa asuvasta lääkäristä, joka kerää ns. viiksikuppeja. Edessäni oleva kokoelma oli aivan varmasti viiksikuppeja.

Viiksikupit

Tapasin tohtori Camilla Mårtensonin tämän kotona Kauniaisissa. Tunsin heti suurta sielujen sympatiaa, sillä myös Camilla on parantumaton keräilijä.

Hänen olohuoneessaan on mm. mahdollisimman monipuolinen 200 yksilön kokoelma eri materiaaleista erikokoisina ja -näköisinä valmistettuja kilpikonnia. Seinällä on kokelma vuosilautasia, nurkan takana seinää koristavat erikoiset hatut. Nurkkapöydällä ja hyllykössä on juttuni aihe, kokoelma viiksikuppeja.

Viiksikupin idea on peräisin Englannista, ja kuppeja valmistettiin pääasiassa Englannissa, Venäjällä ja Saksassa 1800-luvun lopulla ja 1900-luvun alussa. Tähän aikaan vahatut viikset olivat suurta muotia ja kermavaahdolla koristettu kaakao oli suosittu juoma.

Joku neropatti sitten keksi lisätä miesten kaakaokuppien suuaukkoon eräänlaisen sillan, jonka ansiosta herkuttelevan herran viikset painautuivat sivistyneesti siltaa vasten, eivätkä sotkeutuneet kaakaota koristavasta kermavaahdosta.

Ensimmäisen viiksikuppinsa Camilla löysi aivan sattumalta viitisentoista vuotta sitten. Hän oli mukana maalaishuutokaupassa, jossa meklari tarjosi ostettavaksi viiksikupiksi mainitsemaansa esinettä.

Silkkaa uteliaisuuttaan Camilla huusi kupin itselleen. Pari vuotta se asusteli yksinäisenä Camillan muiden keräysesineiden joukossa, kunnes porvoolaisesta antiikkikaupasta löytyi sille kaveri. Vähän myöhemmin löytyi Tusta kokelmaan kolmas pyörä.

Hyvät apajat Amerikassa

Suomesta ei sitten etsimälläkään löytynyt enempää kuppeja, eivätkä Camillan Euroopan-matkatkaan tuoneet lisää seuraa kolmen kopalle.

Viitisen vuotta sitten Camilla siirtyi miehensä työn vuoksi muutamaksi vuodeksi kotirouvaksi Washingtoniin. Nyt hänellä oli kerrankin aikaa kierrellä rauhassa antiikkiliikkeissä sillä seurauksella, että kuppikokoelma nopeasti kasvoi kolmesta kahteenkymmeneen seitsemään.

Samanlainen hurja kasvu tapahtui jokin aika sitten, kun Camilla kävi Suomesta lomamatkalla Washingtonissa ja Pennsylvaniassa. Kuppeja löytyi lisää peräti 19 kappaletta.

Viiksikuppien suosio tällä mantereella saattaa johtua Amish-lahkon olemassaolosta. Nämähän elävät omissa yhteisöissään 1800-luvun elämäntapaa noudattaen. Heille viiksikupit ovat yhä käyttöesineitä.

Huima tavoite

Tällä hetkellä Camillan kokoelmassa on kuppeja viitisenkymmentä. Hän on asettanut itselleen kunnianhimoisen tavoitteen; vuoteen 2000 mennessä kokoelmassa on oltava vähintään sata kuppia!

Tarjouduin mielelläni auttamaan tämän huiman tavoitteen saavuttamisessa. Lupasin etsiä ja toimittaa Camillalle kaikki täydellisen ehjät antiikkiset viiksikupit, joita Uuden Englannin alueelta mahdollisesti löytäisin.

Otan myös kiitollisuudella vastaan kaikenlaisen avun ja neuvon RAIVAAJAn lukijoilta. Jos siis tiedät jotain ehdottomasti ehjistä ja antiikkisista myytävänä olevista viiksikupeista, jätä minulle viesti puhelinvastaajaani tai kirjoita. Jos matka ei ole hankala, käyn tarkastamassa tarjouksen. Yhtä lailla kiinnostunut olen Arabian ehjistä, vanhoista kupeista ja kannuista, sekä Iittalan, Nuutajärven tai Riihimäen lasin ehdottomasti virheettömistä lasiesineistä.

Kaikenlaiset havainnot pyydän osoittamaan numerooni 508-829-4724 tai 14 Damon Rd., Holden, MA 01520.

Karjalan kulttuuri suojeltava

Venäläiset ja suomalaiset asiantuntijat peräävät Karjalan kannaksen ja Laatokan Karjalan kulttuuriperinnön nykyistä tehokkaampaa suojelemista. Kohteet on luetteloitava ja arvioitava, jotta suojelua voitaisiin tehostaa.

Yhteistyötä kaivataan sekä tutkimuksen että suojelun alueilla, tuumivat kummankin maan arkeologit, rakennusperinteen ja kulttuurimaiseman tutkijat sekä kaavoittajat. He kokoontuivat äskettäin Karjala-talolla Helsingissä.

Karjalan alueen kulttuurihistoriallisesti arvokkaita kohteita on kartoitettu Suomessa, Karjalan tasavallassa ja Pietarissa, mutta osapuolten tiedot eivät vastaa toisiaan. Tiedot olisi sovitettava yhteen ja maiden olisi saatava käyttöön yhteinen karttapohja.

Vastuu Karjalan alueen kulttuuriperinnön suojelusta on Venäjän, mutta se tarvitsee tähän työhön kansainvälistä tukea. Suomi tukee tällä hetkellä lähialuerahoituksella mm. Laatokan kansallispuistoa.

Kokous toivoi, että EU ottaisi Karjalan alueen kulttuuriperintöä tukeviin ohjelmiinsa, joita se myös rahoittaa. Kulttuuriperinnön rekisteröinnillä ja suojelulla on kiire, etteivät muut alueiden kehittämishankkeet hävitä arvokkaita maisemia ja kulttuuriympäristyöjä. *(Demari)*

The Finnish-American RAIVAAJA

Finnish applied arts

by Kaj Kalin

Finnish Art Nouveau is rooted in the national heritage of the Finns. The late 19th century saw the awakening of a desire among artists to celebrate their cultural heritage and to use it as a source of new inspiration, as a way of counterbalancing industrialization. This idealization of the past took the form of 'Karelianism'.

The National Romantic style grew out of this Karelianism, highlighting inherently Finnish qualities by favouring traditional materials, forms and motifs. National Romanticism welcomed artistic individualism and influences from contemporary art abroad. Thus, Art Nouveau provided an international foundation for Finnish National Romanticism. An attempt to achieve complete, integrated designs was also typical of National Romantic architecture.

At the turn of the century another idiom – rationalism – arose alongside international ArtNouveau. Rationalism originally evolved out of Art Nouveau to serve the needs of the metropolises spawned by industrial development. Rationalism had architecture and the applied arts take advantage of technical progress and industrialization.

Finland's leading proponents of rationalism were the architects Gustaf Strengell and Sigurd Frosterus. They defended a new aesthetic concept of art which emphasized utility. Thus, they laid the theoretical foundation for design in Finland, which was not, in fact, put into practice until the rise of Functionalism in the 1930s.

In Finland, the difference between romantic tendencies, National Romanticism, Art Nouveau and rationalism were not marked. Finnish National Romanticism already embodied some rationalist concepts, which were readily adopted by Finnish architects.

A return to Classicism and styles of the past was one of the hallmarks of design and architecture in the first decade of the century. This coincided with a reform movement; graduates of the Central School of Arts and Crafts resisted systematic imitation of the applied arts as essential for progress.

Ornamo, now the Finnish Association of Designers, was founded in 1911 as a professional organ for designers.

In Finland, social reforms and economic growth began after independence in 1917. One initial task for designers was to find symbols to represent the independent status of the fledgling nation. As the emphasis in the 1920s was on individual crafsmanship and private commissions, the designer's role in the slow growth of industrial production was minimal.

Functionalism, a new movement unencumbered by historical styles, reached the Nordic countries in the late 1920s. A suitable image was needed for the more egalitarian society. The goal was to combine design with the industrial production of practical, inexpensive, everyday objects. Purpose or "function" became the focus of design.

In the 1920s, Finland resumed its participation in international design exhibitions, including Milan in 1933, Paris in 1937 and New York in 1939. This accelerated industrial product development and set new goals for design.

These new efforts at reform were extinguished by the Second World War. A lack of raw materials, labour and buying power hindered the production of consumer products. Standardization then became the hallmark of the revived post-war building industry. Gradually efforts to produce better, more aesthetic houshold items were rekindled, and industry made a conscious effort to employ artists trained in the applied arts.

In the 1950's there was a diversification of Finnish consumer products to meet the demands of a rapidly expanding urban population. The artist's name became a symbol or guarantee of quality, as industry increasingly employed designers to plan products. An attempt to achieve uncultured designs and to use natureal materials was typical of the applied arts.

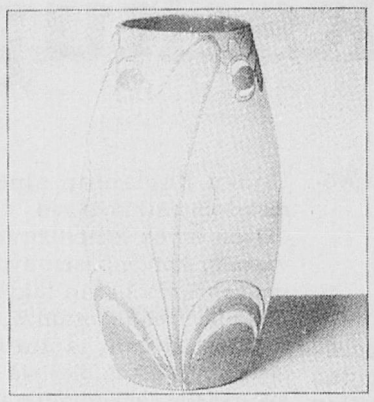
Finnish participation in international exhibitions, interrupted by the war, resumed in earnest in the 1950s. From Finland's point of view the most noteworthy exhibitions were the Milan Triennales, with the 1951 event marking Finland's first major international triumph.

Finnish society in the 1960s was characterized by fast-moving economic and technological development, and the rapid changes this entailed. Both design and production were dominated by the rise of automation, with mass production displacing small-scale manufacture. The consumer goods industry was completely revolutionized by new materials such as plastics, fibre-glass and synthetic materials, in addition to new production methods. The range of designs also reflected the growth of export-import trade and the internationalization of culture.

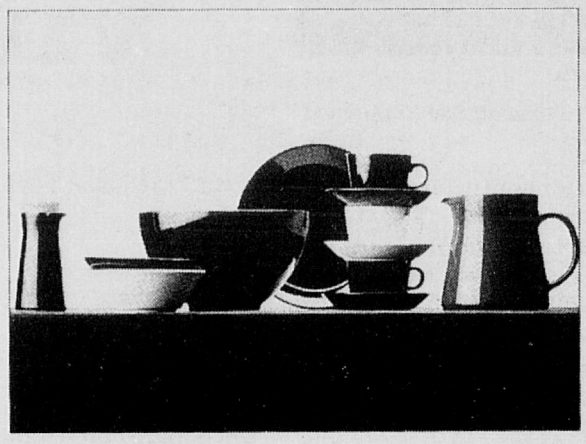
The expectations of the 1960s were not realized in the 1970s, as the limits of growth soon became apparent. Energy and natural resources became key economic and political issues. There was vigorous debate on the social responsibility of designers. Social needs formed the basis for design.

In the arts and crafts of the 1970s, concern for continuity in historical tradition was reflected in the mastery of technical and professional skills. This renewed respect for tradition in the arts and crafts was linked with an active search for alternative lifestyles. The uncluttered

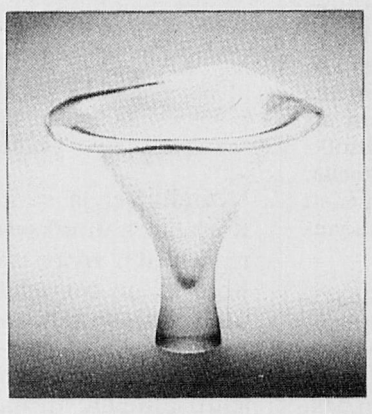
turn to APPLIED ARTS page 12



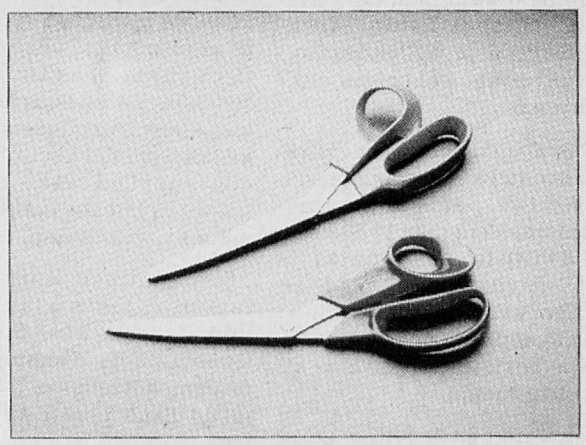
A.W. Finch/Iris Vase, red clay, 1901. Photo: Jean Barbier, Museum of Applied Arts.



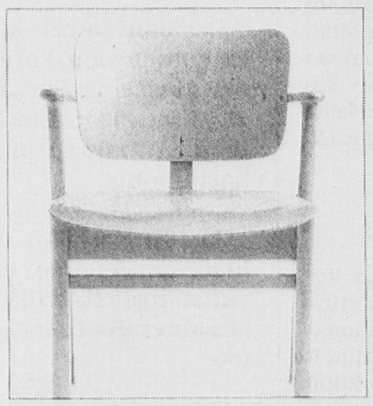
Kaj Franck/Arabia Kilta tableware, faience. 1948. Photo: Rauno Träskelin, Museum of Applied Arts.



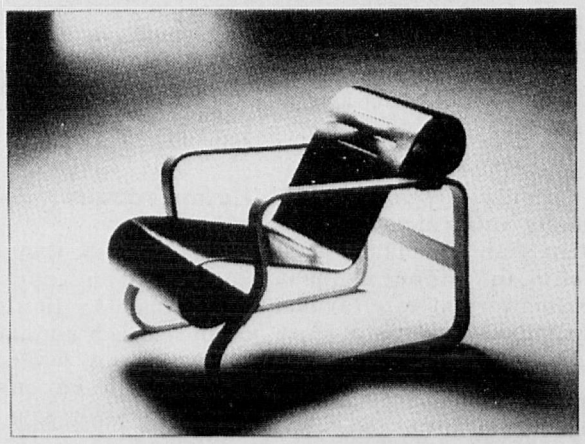
Tapio Wirkkala/Iittala Chanterelle vase, crystal. 1946. Photo: Rauno Träskelin, Museum of Applied Arts.



Olof Bäckström/Fiskars Scissors, steel and plastic. Photo: Rauno Träskelin, Museum of Applied Arts.



Ilmari Tapiovaara/ Keravan Puuteollisuus Oy Domus chair, birch. 1946. Photo: Auvo Lukki, Museum of Applied Arts.



Alvar Aalto. Paimio chair, laminated birch, form-pressed plywood. 1931. Photo: Rauno Träskelin, Museum of Applied Arts.

CHICAGO, IL – Governor Jim Edgar recently sponsored a "Tribute to Ethnic Women's Organizations" exhibit in the James R. Thompson Center which included over 50 tables of different ethnic women's groups displaying a colorful array of cultural items and information about their charitable work. Executive director of the Governor's Office Donna Mulcahy Fitts commended the Finnladies of Chicagoland for their dedication and commitment in helping others and for carrying on their heritage and culture.

Pictured left to right above: Fitts, Lauha Doren, Anita Aho, Alli Maria Leone, all of the Finnladies group, and Pat Michalski, assistant to Governor Edgar for Ethnic Affairs. *Illinois Governor's Office photo*

New board for UC-Berkeley Finnish studies program

BERKELEY, CA – Both the executive and advisory committees for the Finnish Studies program at UC-Berkeley were appointed in March for the 1997-8 academic year, according to the newsletter of the UC-B Center for European Studies.

Executive: Professors Manuel Castells (ex-officio), David Frick, Gary Holland, Claire Kramsch, Jim Spohrer, and Marc Treib.

Advisory: Stanley Andersen, Ava Anttila, Heidi Crooks, Birgitta von Frenckell (pending), Helen Harlowe, Deputy Consul of Finland in Los Angeles, Stina Katchadourian, Paul Mäkelä, Markku Ratilainen, Kaj Rekola, Ambassador Rockwell Schnabel (pending), and Bitte Westerlund.

The Finnish Studies Program sponsors a number of events open to the public at little or not cost. Claes Olsson, noted Swede-Finn director, producer, and film studio head, lectured recently on "Contemporary Finnish Film." He also showed footage from his own and other work, including a complete screening of Aki Kaurismäki's most recent film, "Drifting Clouds" ("*Kauas pilvet karkaavat*"). (This Kaurismäki movie was also shown as the Finnish entry in the San Francisco Film Festival in April.)

Other programs announced for April were a presentation of the history and evolution of Finnish comics by Judge Jukka Kemppinen and a lecture on "The Hunter-Gatherer Society in Ancient Finland" by Visiting Professor Marek Zvelebil.

If you'd like more information on coming FSP activities, call FSP program director Susan Larson at 510-643-0863, or E-mail fsp@uclink.berkeley.edu

– Harri Siitonen

Sports Roundup

by Harri Siitonen

Kevin Tapani shelved in baseball injury

The Chicago Cubs baseball team had great hopes for pitcher **Kevin Tapani** when they purchased him from the Chicago White Sox, signing him to an $11 million three-year contract to be their number two starting pitcher for the 1997 season.

Unfortunately, during spring training, Tapani sprained a ligament in his right index finger requiring surgery which may cause him to miss the first two months of the season.

"I've never been hurt before," Tapani said, who was 13-10 for the White Sox last year. He was only one of four major league pitchers to throw for double-digit victories in each year during the '90s.

Cub catcher Scott Servais said that "the chance of us getting into the playoffs without Kevin Tapani is not realistic. Few teams have deep enough pitching to survive the loss of a guy like that. I know we don't."

Selänne, Kariya spark Ducks into NHL playoffs

With the regular National Hockey League season near its end, one of its most exciting aspects was the late-season surge of the Anaheim Mighty Ducks into a third place divisional finish and a slot in the playoffs. All this was made possible by the teamwork sparked by its two leading young stars, **Teemu Selänne** and Paul Kariya.

With Kariya out with injuries in the early season, the Ducks seemed to be going nowhere. But when he came back, they became virtually unstoppable. It was either Selänne banging out the big goal with Kariya assisting or vice versa.

As of Saturday, April 12, Selänne was the second highest NHL scorer for 1997. In 78 games, he had 51 goal and 58 assists for a 109 point total. Kariya was third with 44 goals and 55 assists in 69 games for 99 point total.

They were only surpassed by the fabulous Mario Lemieux of the Pittsburgh Penguins, with 50 goals and 70 assists in 75 games for 120 points. This brilliant veteran has announced his retirement, effective the end of the playoffs.

Now, let the playoffs begin!

Tuliniemi wins shotput

Marika Tuliniemi of Southern Methodist University was the overwhelming winner of the women's shotput in the Golden Bear Challenge track meet at UC-Berkeley's Edwards Stadium on April 12. Her winning mark was 59 feet, 4-1/4 inches.

Misako Hampton of Cal State-Bakersfield was a distant second with 46' 8-1/4".

Fiskars expands in the U.S.

The Finnish consumer products manufacturer, Fiskars Oy, acquired in January the U.S. based Alterra Holdings Corporation, comprised of two companies operating in the consumer products field: Aquapore Moisture Systems and Royal Floor Mats. The value of the deal is appoximately $75 million.

Aquapore Moisture Systems production facility in Phoenix (AZ) specializes in garden watering systems and is one of the leading US manufacturers of water saving sprinkling systems and other lawn and garden irrigation products using ground recycled rubber from discarded tires as the primary raw material.

Royal Floor Mats, is the U.S. market leader for outdoor mats, also use recycled rubber as the primary raw material. The company headquaters and one of their manufacturing facilities are located in Los Angeles (CA) and another production unit in Calhoun (GA).

Fiskars' President and CEO Stig Stendahl said, "This deal is a natural step in our strategy which focuses on the consumer products business. Aquapore's irrigation products complement our garden product offerings whereas Royal Door Mats support our expansion in the housewares filed. This strengthens our presence in the US comsumer products market and increases our exports from the United States to other countries."

(Headlines)

Hockey World Championships in Helsinki

Finland is hosting the 1997 Ice Hockey World Championship for Pool A from April 26th to may 14th. The preliminary rounds consist of two groups – A & B. Group A plays in the brand new Hartwall Arena in Helsinki and Group B in the Elysee Arena in Turku.

The playing rules have changed this year. The best three teams of each group will play against each other. Points from preliminary games will be taken to the final round, and the best two teams of final round play the final in a 'best out three' - series.

Group A consist of the Czech Republic, Finland, France, Germany, Russia and Slovakia. Group B teams are Canada, Italy, Norway, Sweden, Latvia and the U.S. *(Headlines)*

Unofficial NATO report reveals woeful details

The Russian Army will collapse unless the West comes to its aid

by Jyri Raivio
translated by Roy Helander

The Russian Army is experiencing an extremely bad crisis. A complete collapse can only be prevented by very swift and decisive cuts. They would slice Russia's armed forces by a third of its current strength.

A new, smaller army could be created in 15 years, if the western nations help, if cuts are made immediately, if the political climate of the country settles down and if the army reforms gain the full support of the political leadership.

This is the most optimistic picture of the future given in a recent report on Russia's armed forces at the NATO headquarters in Brussels. The report is the work of high level officialdom and it was presented on NATO's ambassador level, but it is not an official NATO document.

The council concentrated on the matters in the document. According to NATO sources, the deliberations had noted that the key elements of Russia's great arsenals of atomic weapons were still in serviceable condition.

They also affirmed that about 5 percent of the usual weapons and the units trained to use them have been kept at almost former readiness. Super units are placed in key spots, of which one is on the Kuola Peninsula.

The NATO report estimates that the probability of the army's restoration is 40 percent. It is believed with a probability of 10 percent less than that, that Russia's political uncertainty will continue and the downward slide of the armed forces cannot be halted.

The forces answering to the Ministry of Defense can maintain order within the country, but Russia's ability to act outside of its own borders will collapse. Because of this, the balance of power with all of Europe and Asia will be disturbed.

The worst that can follow from the curtailment of the military is civil war. It will come if the political system is ultimately disturbed and strong government ministeries will begin to fight for control among themselves.

In Russia's scattered system, 15 ministries control the armed forces. Only 2 out of 5 soldiers are under the Ministry of Defense. The probability of a civil war is only 10 percent, according to the NATO report.

Money gone, morale collapsed

The report gives a pitiless picture of the current situation of a former military giant. "The basic military system is based on effective training, morale and material. This system has ceased to work well," says the report.

The rusting of the military hardwar is not the greatest problem; rather it is the social crisis within the army. A large number of officers live under the poverty level. Their pay is often one quarter of what is needed for essentials, and that little bit comes two to three months late. 12,000 officers and their families live in temporary shelters, in garages and in trains.

The unfortunate cornered soldiers resort to crime more often than in former times. High officers of the Russian army formed corporations to sell entire weapons systems to foreign states before they withdrew from Germany. Lower officers sold, and still sell arms to private citizens. The buyers are often criminals.

Over 15,000 soldiers face court martial annually. 1500 -2000 inductees die during their period of service; their fellow draftees kill them or they commit suicide.

The Russian army is based on a selective service system which has been shattered. In theory, a large, well-schooled reserve should be ready for service in any crisis five years after training. Such a reserve no longer exists.

Last year only 13 percent of those called for induction were accepted into the army. The raw material of manpower is poor, since every bright, educated young man knows how to avoid service.

turn to **NATO REPORT** *page 15*

NEFAH meeting held in Fitchburg

The Northeast Finn-Am History Committee met on Saturday, April 12, at Kaleva Home in Fitchburg.

After hearing reports from Eva Hirvi (temporary clerk at the previous meeting) and Kalevi Urponen, treasurer, President Burton Jernstrom addressed the group on his concept of the historical displays that will be produced for FinnFest '98. The theme would be "The Finnish American Experience – why the immigrant left Finland and what he did here."

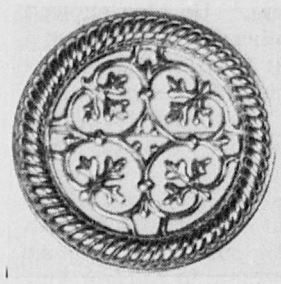
He also stressed the theme of "save, save, save" as far as pictures and other artifacts are concerned. Members were urged to put reminders into their local free papers to urge people to save and give us material on the Finnish Americans here in the Northeast.

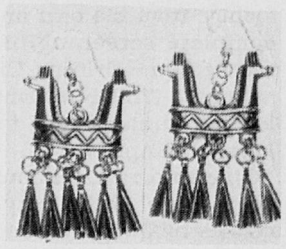
The displays will include farming, sports, music, war veterans, past and present organizations and industries, all of which will reflect on a larger presentation of "the Finn town." Personnel for the various subheads will be chosen at the next meeting, which will be held in the same place on Saturday, May 17, at 11 a.m.

Kaleva Home is found on Mechanic St., which is Rte 31.

Roy Helander

Kalevala Koru





10 Main St., N. Andover, MA
(Ivy's English Tea Shoppe 3rd floor)

Also available Exclusive Scandinavian
Natural linen products, tablecloths,
napkins, placemats, runners, towels etc.

Direct from importer:

Pertti Hasanen
508-687-1537

The perfect gift any time of the year:
A SUBSCRIPTION TO RAIVAAJA

RAIVAAJA

SUBSCRIPTION
AND/OR
ADDRESS CHANGE

NAME_____

ADDRESS _____

_____

New subscription _____ Renewal _____

Payment $_____

SUBSRIPTION RATES:
USA: 12 mo. – $28.00; 6 mo. – $20.00; 3 mo. – $16.00
OUTSIDE USA: 12 mo. – $33.00; 6 mo. – $25.00

Raivaaja
P.O. Box 600
Fitchburg, MA 01420-0600
Phone: 508-343-3822 Fax: 508-343-8147

IRENE AUNIO A.W.S.
WATERCOLOR WORKSHOP

Artist Irene is teaching landscape demonstrations of her award winning technique for 5 day session
August 4 – 8 & 11 – 15 • Prospect Harbor, Maine
October 6 – 10 • Mt. Monadnock, NH
Write for information:
P.O. Box 781, Rocky Point, NY 11778 (516) 821-9807

FINNISH-AMERICAN REST HOME
AMERICAN-FINNISH NURSING HOME
1800 SOUTH DRIVE, LAKE WORTH, FL 33461
TELEPHONE (407) 588-4333

Enjoy independent living in our beautiful Rest Home or if needed, 24 Hour Care in our Nursing Home. Live in a Finnish atmosphere at affordable rates. Call or write for further information.

Temple Hills, MD

Two gold, four silvers to Esko Hallila in Houston Senior Olympics

Esko E. Hallila of Temple Hills, P. G. County, competed in the Houston (TX) Senior Oympic swimming events at the Houstonian Club on March 20.

Competing in the 75 to 79 age group, Hallila won golds in the 200 yd freestyle and the 100 yd breastroke. He won silvers in the 100 yd freestyle, 50 yd freestyle, 50 yd breastroke and 50 yd backstroke.

Hallila plans to compete in the Senior Nationals next month in Tucson (AZ) and then the Mass. Senior Games in June at Springfield College, Springfield (MA).

Hallila used to swim for the Worcester Suomi A. C. and the YMCA until enlisting in the U. S. Marine Corps in Jan. 1942.

Worcester, MA

The UMass Blood Donor Center is celebrating its first Saturday opening on May 3, 9 a.m.- 2 p.m., with an invitation to all eligible blood donors to come, donate blood and enjoy some special Finnish delicacies prepared by **Dr. Irma Vainio Szymanski**, director of the center. Foods will include open-face sandwiches, Karelian pies and cake. There will also be sima, the traditional Finnish May Day drink.

On that date – as well as during the entire month of May – the names of everyone who donates blood at UMass Medical Center will be entered in a drawing to win a free round trip **Finnair** ticket to Finland.

For further information or to make an appointment, please call 508-856-6355. Weekday hours are: Mon.-Tues.-Fri., 8 a.m.-5 p.m.; Wed., 7:30 a.m.-8:30 p.m.; Thurs., 8 a.m.-8:30 p.m.

On March 29 of this year he celebrated with his children and grandchildren the 70th anniversary of arriving in the U. S. A. in 1927.

Judith Lindstedt

WEEK OF
5/2 Finnish May Day Raivaaja's editor talks about May Day celebration in Finland
5/9 Drug Dog Duchess Visits Russia

Video Producer
AN UNCOMMON VIEW
FATV-Channel 36
Fri. 9P Sat. 12:30 + 6P
Sun. 8A + 2P
Tel. (508) 345-7250

Finnish American Heritage Society's
Spring Dinner
at
The Finnish Hall
Rt. 169 Canterbury, CT

Sunday, May 4 • 1 – 3 p.m.
Take-outs available

Adults $7.00 Children under 12 $3.00

General Meeting
FINNFEST USA '98
Saturday, April 26, 1997 • 10:30 A.M.
University of Southern Maine
Gorham, Maine

Directions to University of Southern Maine
Maine Turnpike to exit 8; Route 25 West (8 miles)
Route 114 North (1/4 mile); left onto College Ave.

The perfect gift any time of the year:
A SUBSCRIPTION TO RAIVAAJA

FACS Finn Nite raffle winners!

FITCHBURG, MA – The Finnish-American Club of Saima Finn Nite raffle was drawn at Saima Park on Saturday, April 19.

FACS president Walfrid Makela has announced the winners:

First prize –
FINNAIR ROUND TRIP FOR 2 TO FINLAND

Vivian Cordio
Ashby, MA

Second prize – $200:

Rachel Niemi
Lunenburg, MA

Third prize – $100:

Tom Foley
Fitchburg, MA

Fourth prize – $75:

Ida Minkkinen
Westminster, MA

Fifth prize – $50:

Margaret Croteau
Fitchburg, MA

Sixth prize – $25:

Cam LeBlanc
Winchendon, MA

"Be Tame Or Go Wild"
• All Types of Perming
• Precision Haircutting
• Tinting
• Highlighting
• Waxing
• Ear Piercing
MANE STREET SALON
MEN • WOMEN • CHILDREN
• Walk In or By Appointment
• Always a Senior Citizen Discount
Mailis Ahoranta, owner
SUOMEA PUHUTAAN
632-5002
6 Connors Street, Gardner
PAUL MITCHELL SIGNATURE SALON

Kalenteri

CALIFORNIA

May 3 – Vappu Dinner Dance, 6 pm, Brotherhood Hall, 1970 Chestnut St, Berkeley. Music by the Yachtsman Band.
May 4 – Finnish movie "Onnen maa" (in Finnish) on wide screen TV, 2:30 pm, Brotherhood Hall, Berkeley.

CONNECTICUT

May 1 – Finnish American Heritage Society membership meeting, 7 pm, Finnish Hall, Rte 169, Canterbury. Coffee social 6 pm. Guests welcome.
May 4 – Annual Spring Dinner, 1 pm, Finnish Hall, Canterbury. Take-out available. Sponsored by FAHS.
May 16 – FAHS Night at Plainfield Dog Track. For more info: 860-887-8111.

FLORIDA

May 3 – Vappu Pot Luck Dinner, Program & Dance, Finnish American Club, 6016 Delaware Ave, New Port Richey.
May 7 – Finnish American Club membership meeting & pot luck dinner, 3 pm, New Port Richey.
May 11 – Mother's Day Dinner, 1 pm, Finnish American Club, New Port Richey. Advance tickets only: 849-6349, 848-0622 or 942-3916.

ILLINOIS

Apr. 27 – Finnish Studies Seminar, 3 pm, North Park College, 3225 W Foster Ave, Chicago. Presented by U of Minnesota. Light supper, reception to follow. Seminar free; fee for supper. Reservations: 773-244-5616.

MAINE

Apr. 26 – FinnFest USA '98 general meeting, 10:30 am, University of Southern Maine, Gorham.
May 18 – Finnish American Heritage Society of Maine monthly meeting, 2 pm, Heritage Center, West Paris. Program: video or slides.

MASSACHUSETTS

Apr. 26 – Dance, 8 pm-midnite, Saima Park, Fitchburg. Music by Dori Wells. Sponsored by FACS.
Apr. 27 – Finlandia Foundation Boston Chapter meeting, 3 pm, St Paul's Lutheran Church, Rt 2, Arlington. Guest speaker: Dr. Timo Sahi, surgeon general of Finnish defense forces.
Apr. 29 – Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Elm St Church, 264 Elm St, Fitchburg.
May 3 – Suomi Koulu day camp, 10 am- 1 pm, Kaleva Camp, Littleton. To register: 617-876-7819.
– Dance, 8 pm-midnite, Saima Park, Fitchburg. Music by Hi-Lites. Sponsored by FACS.
May 14 – Finnish-American Club of Saima Inc. annual meeting, 7:30 pm, Saima Park, Fitchburg.
May 18 – Spring Fair, 8:30 am-2 pm, Saima Park, Fitchburg. Sponsored by FACS.
May 21 – Finnish-American Society of Cape Cod monthly meeting, 7 pm, Community Building, Rte 149, West Barnstable.

MICHIGAN

May 3 – Finnish-American Historical Society annual meeting, 2 pm, Finnish Center, 35200 W Eight Mile Rd, Farmington Hills.
May 7 – Finnweavers meet, 10:30 am, Finnish Center, Farmington Hills.
May 10 – Nisu baking class with Grace Nayback, 10 am, kitchen, Finnish Center, Farmington Hills. Class size limited; to register: 810-626-3618.
May 11 – Mother's Day Dinner, 2 pm, Finnish Center, Farmington Hills. Reservations required (deadline May 8); call 810-478-6939.
May 18 – Finnish American Singers concert, 3 pm, Finnish Center, Farmington Hills.
May 24 – Rummage, Pasty & Bake sale, 9 am-3 pm, Finnish Center, Farmington Hills.

MINNESOTA

May 4 – "Celebrating Finland!" 12 noon-3 pm, Mount Olivet Retreat Center, 7984 - 257th St W, Farmington. Program includes presentations on Finnish women's art, Finnish contemporary artists and Finnish vocal music. Cost includes lunch of Finnish foods. Reservations (deadline April 28): 612-469-2175.
May 11-16 – Adult Week Session I at Salolampi Finnish Language Village, Turtle River Lake, Bemidji. Registration: 800-450-2214.
May 16-21 – Adult Week Session II, Salolampi Finnish Language Village, Bemidji.
May 16 – Finnish American Cultural Activities annual meeting, 7:30 pm, International Institute, 1694 Como Ave, St Paul.

NEW YORK

May 9 – Finlandia Foundation New York Metropolitan Chapter annual meeting, 8 pm, 6th floor, Central Presbyterian Church, 593 Park Ave at 64th St, New York.
May 11 – The Mika Pohjola Quartet, 8:53-9:59 pm, Smalls, 183 West 10th St, New York.
May 19 – The Mika Pohjola Quartet, 11:01 pm-12:31 am, Alterknit, The Knitting Factory, 74 Leonard St, New York.
June 14 – Finnish Music Concert – three bands: Seppo Sillanpää Family, Nordika and Richard Koski & The Crumtown Ramblers, 8-11 pm, Trumansburg Conservatory of Fine Arts, Trumansburg. For more info: 607-387-4854.

NORTH DAKOTA

June 19-22 – FinnFest USA '97, All Seasons Arena, Minot. For more info: Minot Convention & Visitors Bureau, 2400 SW 10th St, Minot ND 58701. Tel. 701-857-8206 or 800-264-2626.

TEXAS

May 3 – Finnish-American Society of Dallas/Ft Worth Spring Family Picnic, 1 pm-?, Oak Grove Park, Lake Grapevine, Grapevine. For more info & if planning to attend, call 972-235-7309.

VIRGINIA

May 24 – Performance by Nordika (Niles & Debbie Hokkanen), 11 am-12:30 pm, New Town Heritage Festival, downtown, Stephens City. Free admission.
May 25 – Finnish folk music played by the Seppo Sillanpää family, 2-5 pm, Satisfied Mind Coffeehouse, 11 South Loudoun St, Winchester. More info: 540-665-0855.
May 27 – Finnish Music Concert featuring Seppo Sillanpää family from Finland and Nordika (Niles & Debbie Hokkanen), 7-9 pm, Unitarian Universalist Church, Rte 22, Stephens City. More info: 540-665-8989 or 540-722-9429.
May 28 – Finnish Fiddle Workshop with Seppo Sillanpää from Finland, 7-9 pm, Blind Faith Enterprises Music Store, 148 North Loudoun St, Winchester.

Events subject to change without notice

Suomi College to confer four honorary degrees

HANCOCK, MI - Suomi College will confer four honorary degrees at the 1997 Commencement Ceremonies on Sunday, April 27, at 2 p.m. in the Paavo Nurmi Center on the college campus. The following individuals each will receive the Doctor of Humane Letters Degree:

• **James F. Derse**, of Elm Grove (WI), retired president of The Derse Company of Milwaukee, which he founded in 1948. As a major advertising service firm in the Midwest, the company specializes in outdoor advertising, commercial signs, and trade show exhibits.

Mr. Derse is a veteran of the U.S. Navy Air Force and has been involved in civic service, and charitable associations throughout his life, including board membership in the Easter Seal Society of Milwaukee. An active Lutheran, he represented the Wisconsin-Upper Michigan Synod (headquartered at Milwaukee) on the Suomi board of trustees, of which he became a member in 1970. He was elected to Trustee Emeritus in 1996.

• **Willard L. Cohodas**, Marquette (MI), executive vice president of Cohodas Brothers Company of Marquette, a major Upper Peninsula holding company; director of Michigan Financial Corp, Marquette. He also served as president and a director of Miner's First National Bank & Trust Company of Ishpeming.

Born in Menominee, Mr. Cohodas spent his childhood in the Houghton/Hancock area, graduating from Hancock High School, after which he attended the University of Michigan. Throughout his life he has participated and continues to participate in many professional and civic organizations. He was one of the founders of the Temple Beth Sholom of Ishpeming, where he taught school for twenty years, and as a board member of the international board of the Hebrew University. In addition, he has been very active with Bay Cliff Health Camp. Mr. Cohodas has been a Suomi trustee since 1979 and was elected to trustee emeritus in 1996.

Riitta Uosukainen

• **Rev. Kario J. Keljo,** Marquette (MI), longtime pastor in the Suomi Synod. Born in Petäjävesi, Finland, Rev. Keljo graduated from Suomi College and the Suomi Lutheran Theological Seminary; he then went on to attend and receive degrees from the University of Illinois, Chicago Lutheran Theological Seminary, and the Lutheran School of Theology in Chicago.

In addition to serving as parish pastor at Bethlehem Lutheran Church in Calumet, St. John's Lutheran Church in Detroit, and Bethel Lutheran Church in Ishpeming, Rev. Keljo served parishes in Wisconsin, Illinois, and New York. He also served on numerous church boards and committees and contributed greatly to the theological seminary program of the Suomi Synod in the transition between Hancock and Maywood, Illinois.

His wife Eunice is the daughter of Rev. Edward Isaac, past president of Suomi College, and his son Kurt served as Suomi College chaplain during the 1980s and dean of faculty in the early 1990s.

• **The Hon. Riitta Maria Uosukainen,** Helsinki, Finland's Speaker of Parliament. Mrs. Uosukainen was elected to the Parliament from the National Coalition Party in 1983 and is currently serving as her third term as speaker.

Formerly, she served as vice chairman of the Parliamentary Standing Committee for Education and Culture in 1991 and Minister of Education from 1991 to 1994.

Fluent in Finnish, English, German, and Swedish, she holds a B.A. and M.A. in Finnish Language and Literature and a Licentiate in Philosophy from Helsinki University. She has published a number of Finnish language textbooks and travels extensively around the world.

Last August, she visited Suomi College, where she was the guest of honor at a luncheon for Suomi board of trustees members.

Suomi College

Kalevan Ritarikunnan ja Kalevan Ritarien Historiaa 100 Vuoden ajalta

by Alfons Ukkonen

History of the Knights of Kaleva
– includes histories of the local lodges and the national conventions since the fraternity's founding in 1898 –

AVAILABLE IN FINNISH LANGUAGE EDITION ONLY
Soft cover – 384 pages – many photographs

$15.00 **add $3.00 for postage & handling**
(Mass. residents add 75¢ state sales tax)

Order from
RAIVAAJA
P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600

APPLIED ARTS

continues from page 8

Finnish form language provided the ideal basis for experiments with new designs and materials.

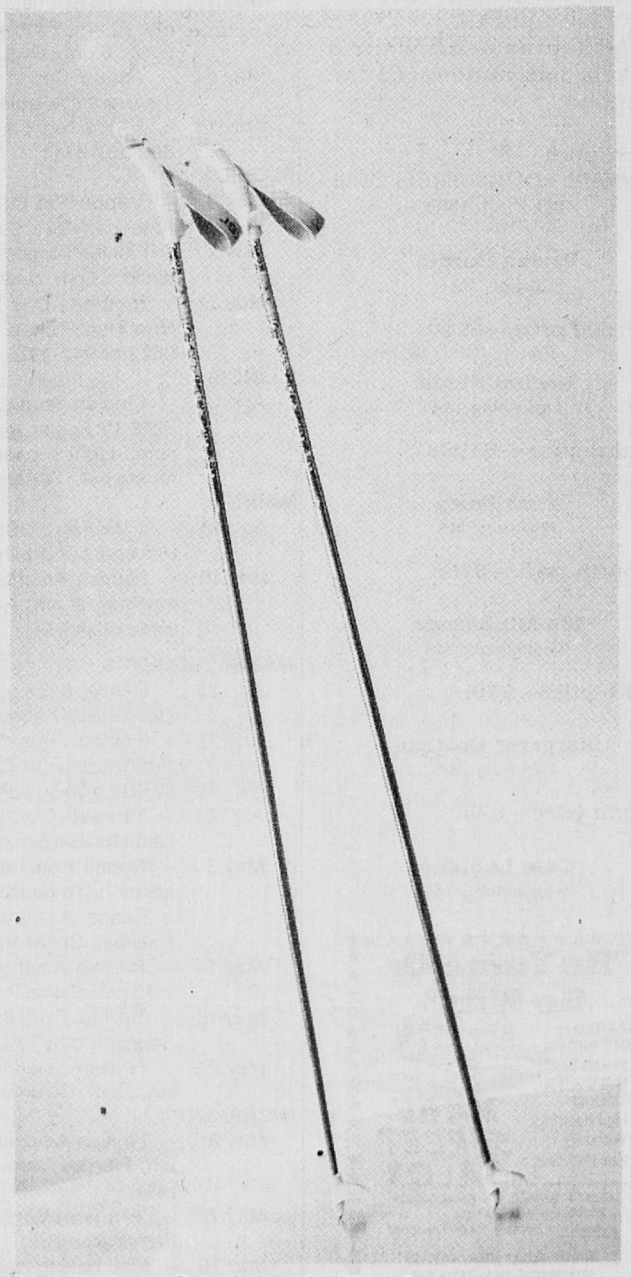
The 1980s saw a rise in self-criticism and self-awareness in the Finnish applied arts. Finnish design felt the effects of 'Post-Modernism' which was sweeping the world. In the 1980s Finnish applied arts stressed imagination, cultural irony, the close relationship between objects and their architectural setting, and freedom of movement between the different arts.

The image of the household products underwent a rapid transformation in the early 1980s; design became collectable. This is particularly true of Finnish industrial art products from the 1950s. There was an encouraging consolidation of the relationship between industry and design in the 1980s. A growing number of industries began to emphasize the central importance of design for competitive business.

The 1990s have been a time of self-criticism in Finnish applied art. Finnish design continues to stress the importance of quality and timelessness, with industrial design winning particular renown for its innovative designs for the forest industry.

Finnish Features

Kaj Kalin is an Assistant Curator-in-Chief at the Museum of Applied Arts in Helsinki, Finland.



Pasi Järvinen, Creadesign Oy/Exel Oy
Exel racing ski-sticks, 1991.
Photo: PR-studio Pasi Haaranen

Summer arts festival at Suomi College

HANCOCK, MI – The Suomi College 1997 Summer Arts Festival will take place in two sessions this year, session one June 20-22 and session two July 14-18, on the college campus.

The Suomi College Summer Arts Festival is an annual event which brings artists and writers together for a week of concentrated, creative activity (and a lot of fun!) in Michigan's beautiful Upper Peninsula. With the proximity of Lake Superior, historic mine sites, lush forests, and pristine air, participants find inspiration and recreation in every direction.

Once again, all of the workshop facilitators are Finnish-Americans who hope to inspire discussion and provide insight into the influences of ancestral roots on creative work.

For registration information, please call 906-487-7225 or 906-487-7376.

Session I: June 20-22

• "Dolls as Sculpture: New Approaches," with Joyce Koskenmaki

The workshop will focus on the sculptural aspects of human and animal figures (with decorative embellishments), considering form, color, texture, and expressiveness. Students will construct a basic form (perhaps from moveable parts), explore various methods of embellishment, and study the expressive and historical meanings of dolls.

Participants will also share the traditional Finnish holiday celebration of Midsummer.

Joyce Koskenmaki teaches at at the University of Wisconsin, LaCrosse. A nationally recognized artist and teacher, Koskenmaki spent her childhood in northern Michigan, a landscape similar to western Finland in which her ancestors lived.

• "Personal Writing Workshops," with Timo Koskinen

The workshop will focus on personal journals and memoirs; creative essays, short fiction, and poetry may also be addressed. The emphasis will include approaches to personal writing; audience for the work; reasons we need to write; and editing, revising, and writing to publish.

A full-time faculty member of the Suomi College language and literature department, Timo Koskinen teaches creative writing, English literature, and college English. He is a native of the Upper Peninsula and has also taught beginning and advanced creative writing at Colorado State University. His publications include a novel,*Bone Soup and a Lapland Wizard*, and several short stories published in literary magazines. He was recognized as "Outstanding Writer" in the Pushcart Prize anthology series

Session II: July 14-18

• "On-Site Landscape Oil Painting" with Robert R. Salo.

This concentrated painting workshop takes advantage of the long Copper Country summer days. The session will begin with a discussion of basic drawing, design, perspective and composition. Use of color and color mixing will be taught as well as brush technique and use of photography.

Recognized for his wildlife and landscape painting. Bob Salo spent his childhood observing and drawing the animal, forests, and farms of the Keweenaw Peninsula. He studied at the Meinzinger Art School in Detroit and worked as a commercial artist and fine arts illustrator in the Detroit area. His work has been included in exhibits from Albuquerque Boston, and he has won numerous national awards.

• "Writing out of the Personal: A Poetry Writing Workshop" with Judith Minty

A three-hour workshop in which participants meet in an informal atmosphere to discover new ways to create a personal mythology. The claiming of self through the imagery of place, family history, and interpersonal relationships will be explored. Experimental with language, form, and style will be encouraged. The workshop will include both in-class work and outside assignment.

Judith Minty has received numerous awards for her work and has published several books. She has been a part of more than 400 public workshops and readings.

• "Writing Family History" with Jim Johnson

This workshop will assist participants to write memoirs, poems, stories, etc. from their own family histories. Old family photographs, journals, heirlooms, etc. will be useful tools but not necessary as memory will be the most-used resource.

Jim Johnson is currently teaching high school in Duluth, Minnesota. He has published several books; the most recent is *Dovetailed Corners*, a collaboration with fellow workshop facilitator Marlene Wisuri. In addition, his poems have been published in a number of regional and literary magazines.

• "Visual Journaling as Foundation for All Art Making: Discovering and Claiming the Deeply Creative Artist Within" with Marlene Ekola Gerberick

Through the use of ritual and meditation, excellent poetry, and the respect of each participant's intelligence, life experience, and deep intuition, this workshop will unlock untapped

turn to **SUMMER ARTS***page 15*

Who owns Vappu?

by Uolevi Kiviranta
translated by Roy Helander

"Vappu (May 1st) is the workers' and students' festival," I noted to a couple of teenaged friends of the family, when they were obviously planning a great carnival-weekend.

"How so? Isn't it just general partying?" was the reply.

"Oh, holy guns! Don't they know anything about traditions!" I mused.

* * *

Having thought about the matter more fully, I discovered that Vappu could also be celebrated thusly. Originally, a German pagan spring festival, with much clanking of drinking horns, took place at this time.

May 1 became Vappu in the year 780 when the Anglo-Saxon King Richard's daughter Walburgis was declared a saint. Her merit came from having moved from England to Germany with her brother in order to spread Christianity. Due to Walburgis' sainthood, the church began to celebrate Vappu as a holy day.

The traditions were intermixed by the public and the festivities included both pagan and religious activities. Orthodox prayers were offered to the holy daughter of the king, especially for the fruitful production of the fields, but at the same time beliefs held that witches cast evil spells on Vappu night and farms, cattle barns and fields were protected by pagan rites.

The cross was drawn on doors and walls, fresh twigs were hung about, bonfires were lit, shots were fired into the air and much noise was created to drive away evil spirits.

* * *

Because of its religious background, Vappu was celebrated in Finnish parsonages, especially since the year began on that date.

In the countryside, Vappu became an important sign of summer when the cattle were first brought outdoors and the spring sowing commenced. The omens of the day told of hopes for coming weather and harvest.

The students also adopted Vappu as a festival to mark spring and the coming summer, especially in Sweden and Finland. The celebration of Vappu was for the students of that period the last boisterous party before they moved from the public area to the chambers of the gentry.

* * *

Vappu as a labor festival is a later adaption.

Vappu became the international day of celebration and demonstration as a result of a decision made in Paris in 1889. The celebration in Finland began the following year, promoted by the Printer's Union of Helsinki.

General Vappu demonstrations began in 1902 and from 1918 on, Vappu has been a paid holiday in many countries.

Thus, the picture of Vappu as a labor holiday was marked so strongly that other traditions were forgotten.

I can remember how the respectable non-socialist citizen stayed at home in the years of leftist radicalism in the '60s and '70s while the Social Democrats and Communists paraded, and then went out with his white student cap for a late luncheon.

The boundaries were crossed only by the stalinist students who sought to celebrate May Day together with their "worker brothers." In the workers' circles, there was humorous noting of how the blue shirts left daddy's Mercedes Benz in the garage in order to march at the progressive battlefront.

Thus it seemed strange when the other political parties began to arrange their own Vappu festivities at the end of the '70s and the beginning of the '80s. The Agrarian Party or the Centrists offered a green May Day and the right a bourgeois May Day.

In a way, it was a return to the "correct" celebration of Vappu, since the tradition of the day had their roots in the rituals of the farmers and the bourgeois. It belongs to these sections of the populace as well as the working class. Tradition would really be served if the church also would promote large Vappu celebrations.

* * *

No one owns Vappu! It belongs to all of us.

The dark winter is behind us, soon the wood anemone will blossom and the sauna by the lakeside will be heated.

A good Vappu to all my readers. Let us rejoice in the springtime and the coming summer.

(APU)

THE FINNISH IMPRINT

A New England Experience

edited by Liisa A. Liedes
published by the New England
Finnish American Bicentennial
Committee 1982

THE FINNISH IMPRINT is a book chock-full of information about the history of New England's Finns. With FinnFest USA returning to the region next year – that's right, next year – this volume can provide ideas for programs and exhibits. And because of omissions, prompt research into new areas.

581 pages • hard cover
over 100 photos & illustrations

still only
$12.95

Mail orders: add $3.00 for postage & handling
(Mass. residents also add 65¢ state sales tax)

RAIVAAJA
P. O. BOX 600
FITCHBURG MA 01420-0600

Old 'pöytäkirjat' shed light on farmers' history in New Ipswich (NH)

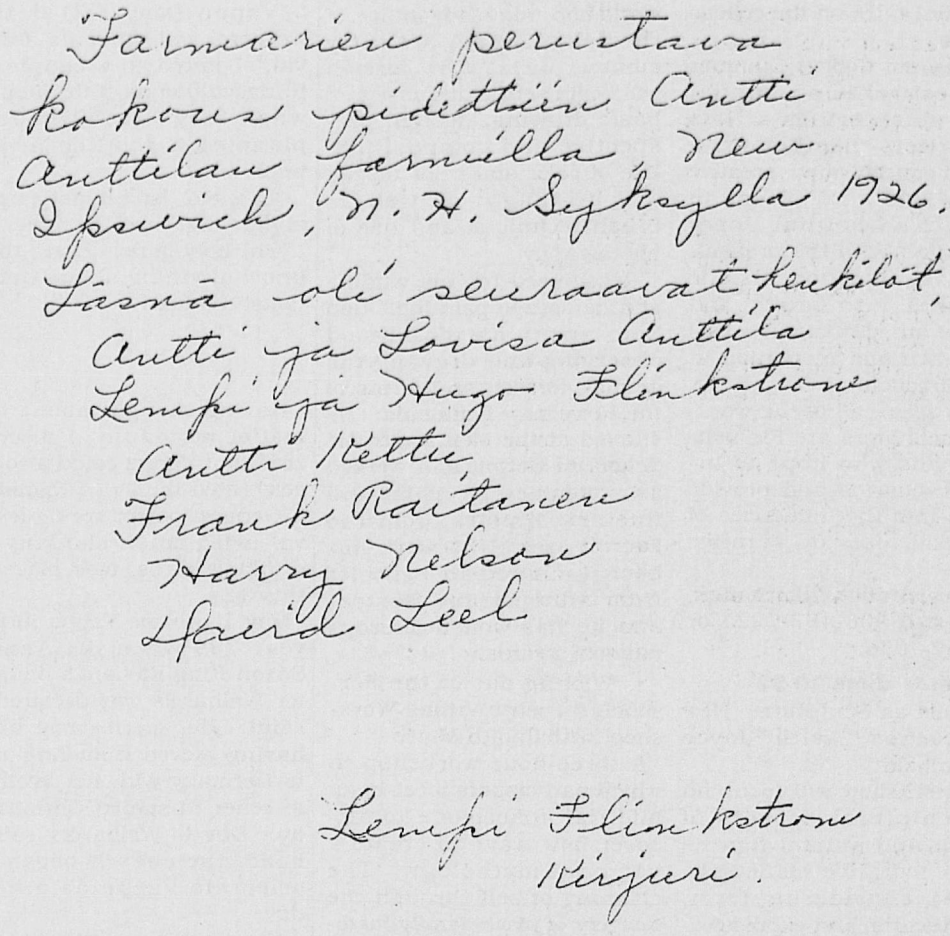
by Oiva Anderson

The March 19 issue of the RAIVAAJA described the finding by David and Julie Coponen of Perry Road in New Ipswich of a treasure in the form of extensive records of the Farmers Co-operative Trading Association and an account ledger of the Maan Mies Seura. Through the vigilance of the Coponens this material was given to the New Ipswich Historical Society rather than the town landfill. This seemed to be its intended destination since it was haphazardly crammed into two plastic rubbish containers. The historical society then turned the material over to me for examination and evaluation.

So far the most interesting items in this collection have been several *pöytäkirjat* – handwritten minutes of monthly meetings of the trading association. There are also ledgers, membership lists, and association share certificates which were cashed in toward its waning days. The bottom one-third of one container is miscellaneous correspondence and relative trivia such as electric bills, fire insurance policies, and myriad receipts. A trained archivist could easily make a year's study of the minutes of meetings and ledgers in correlation with similar records (if any) in other communities and the United Cooperative Farmers, Inc. (UCF).

I have concentrated on the period encompasing the formation of the UCF. An undated loose single page was inserted in the earliest journal. This is reproduced here. It probably refers to the origin of an informal association which preceded the officially chartered Farmers Cooperative Trading Association. The earliest *pöytäkirja* entry is dated Mar. 31, 1927, although the minutes of a preceding meeting were read and approved. This *pöytäkirja* is in longhand in a schoolchild's composition notebook, very yellowed with age. One problem I encountred was that, instead of reading for the purpose of synopsizing and reporting, I became engrossed in the continuing saga of the apparent trials of small farm life.

The activists through this early period were Matti Maki, Harry Nelson, Hugo Flinkstrom, Kalle Blomfeldt, Hjalmar Vuori, Emil Hangas, Emil Koivula, Frank Raitanen, David Leel, and Lauri Inki (from Ashby). Emmanuel Aho was often chosen to write letters and communicate with the town selectmen, probably because he was more conversant with the English language.



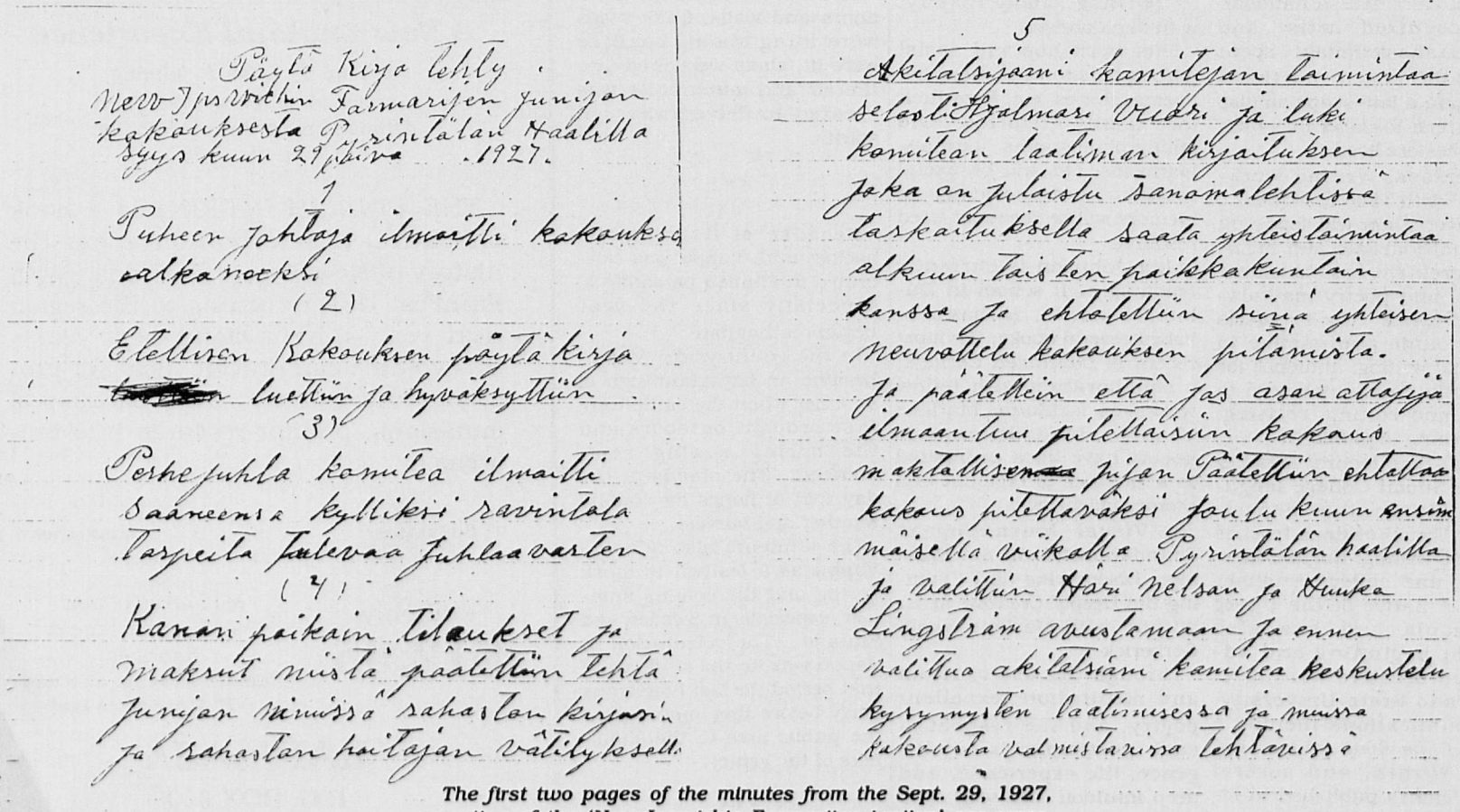
Farmarien perustava
kokous pidettiin Antti
Anttilan familla, New
Ipswich, N. H. Syyskylla 1926.
Läsnä oli seuraavat henkilöt,
Antti ja Loviisa Anttila
Lempi ja Hugo Flinkstrom
Antti Kettu
Frank Raitanen
Harry Nelson
Laurid Leel

Lempi Flinkstrom
Kirjuri.

Undated loose single page found in earliest journal probably refers to the origin of an informal association which preceded the officially chartered Farmers Co-operative Trading Association.

The decision to try to organize a regional cooperative seems to have been made at the meeting of Sept. 29, 1927. The entire minutes are reproduced here. The organizational meeting was held on the weekend of Nov. 26-27 at

next page



Päytä Kirja tehty
New Ipswichin Farmarijen junijan
kokouksesta Pyrintälan Haalilla
Syys kuun 29 päivä 1927.
1
Puheen johtaja ilmaisti kokouksen
alkamaksi
(2)
Edellisen Kokouksen päytä kirja
luettiin ja hyväksyttiin
(3)
Porhejuhla komitea ilmaisti
saaneensa kyllikesi ravintola
Tarpeita Tulevaa Juhlaa varten
(4)
Kanan paikain Tilaukset ja
Maksut mistä päätettiin Tehtä
Junijan Miniss[ä] sahastan kirjasin
ja sahastan haltijan välityksellä

5
Akitalsijani komitejan Toimintaa
selosti Hjalmari Vuori ja laki
komitean laatiman kirjatuksen
joka on julaistu Sanomalehtissä
Taskaituksella saata yhteistoimintaa
alkuun Tais ten paikkakuntain
kanssa ja ehdotettiin siinä yhteisen
neuvottelu kokouksen pitämistä.
Ja päätettiin että jos asian ottajia
ilmaantuu pitettäisiin kokous
maktalisen[aa] jujan Päätettiin ehdotaa
kokous pitettäväksi joulu kuun ens[im]
mäisellä viikolla Pyrintälän haalilla
ja valittiin Hari Nelsan ja Hunka
Lingström asiastamaan ja ennen
valittua akitalsiani komitea keskustelu
kysymysten laatimisessa ja muissa
kokousta valmistamissa Tehtäissä

The first two pages of the minutes from the Sept. 29, 1927, meeting of the 'New Ipswichin Farmarijen junijon' are reproduced above at 63 percent of their actual size. The decision to try to organize a regional cooperative seems to have been made at this meeting.

Minutes continue on the next page.

from previous page

Pyrintölä Hall in New Ipswich, and it culminated in the formation of the United Cooperative Farmers, Inc. In addition to New Ipswich, the original member associations were Ashburnham, Hubbardston and Westminster. Incorporation was accomplished in February 1928 under the Cooperative Laws of Massachusetts (reference: 50th Anniversary booklet of the UCF) with headquarters in Fitchburg.

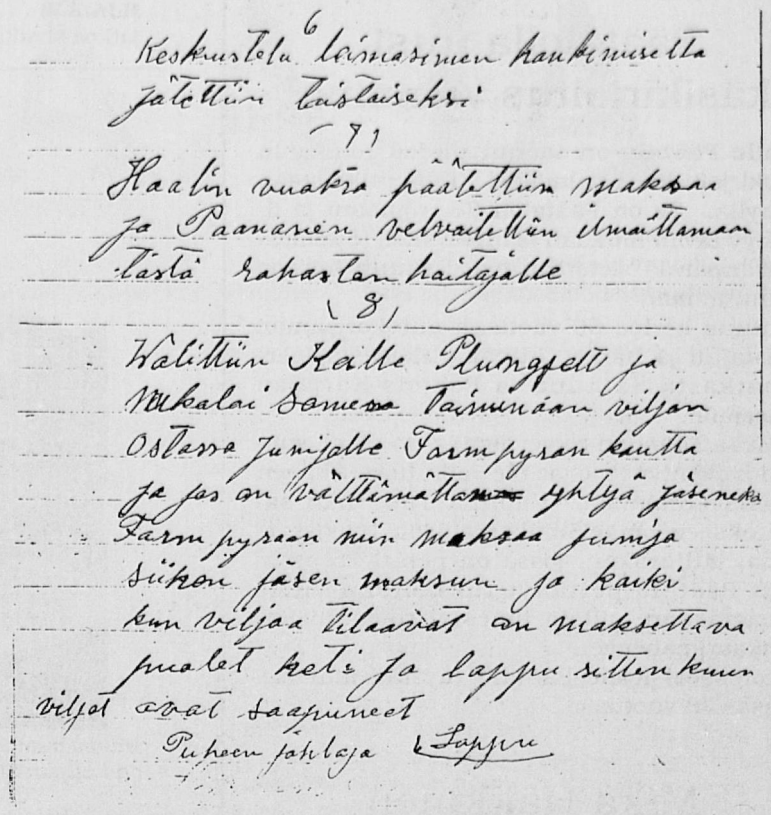
On Dec. 27, 1927, a decision was made to send the profits ($20.72) of a dance to the UCF. Meeting of Feb. 28, 1928, recorded the profits of a UCF benefit dance to be $1.27 which was duly forwarded. Substantially later membership dues in UCF of $200 and similar-sized donations were submitted.

Between the seminal meeting of Sept. 29 and the meeting of Nov. 26-27, the meeting of Oct. 25 was devoted to composing tentative by-laws for the regional association. They seemed to have had brief dreams of glory as these by-laws were written in terms of a New England wide cooperative of small farmers.

The perusal of the minutes continues; perhaps soon I can move on to volume 2 of 6.

Among the correspondence is a letter dated Jan. 17, 1968, from the N.H. Secretary of State acknowledging the request by the Trading Association that it be listed for dissolution by the 1969 legislature.

In early Jan. 1949 the Association sent letters to the N.H. Congressional delegation urging their suport for legislation to extend Social Security coverage to self-employed people such as farmers. Copies of the letters were not found but prompt replies were received from Senators Charles Tobey and H. Styles Bridges and Representative Norris Cotton. All were generally supportive altough they hadn't yet seen the specifics of the proposed law.



Keskustelu 6 toimenpiteen kaukimmista
jätettiin toistaiseksi
7)
Haalin vuokra päätettiin maksaa
ja Paananen velvoitettiin ilmoittamaan
tästä rahastonhoitajalle
8)
Valittiin Kalle Ruonakoski ja
Mikkali Saneesa Taimunaan viljan
ostossa Junijalle Farmpyran kautta
ja jos on välttämättömät yhtyä jäseneksi
Farmpyraan niin maksaa Junija
Sikon jäsen maksun ja kaikki
kun viljaa tilaavat on maksettava
puolet heti ja loppu sitten kuun
viljat ovat saapuneet
Puheen johtaja Hjalmar

Above, continuing from the previous page are minutes from the Sept. 29, 1927, meeting of the 'New Ipswichin Farmarijen junijon.' Chairman (puheenjohtaja) of the meeting was Hjalmar Wuori. However, his signature on the original was too light to be reproduced above.

The Maan mies seura of New Ipswich (NH)

by Oiva Anderson

The only information of the Maan Mies Seura (Country Man's Association) in the material received from the Coponens is an account book which starts in 1905. The early entries are very brief and, unfortunately, thre is no text.

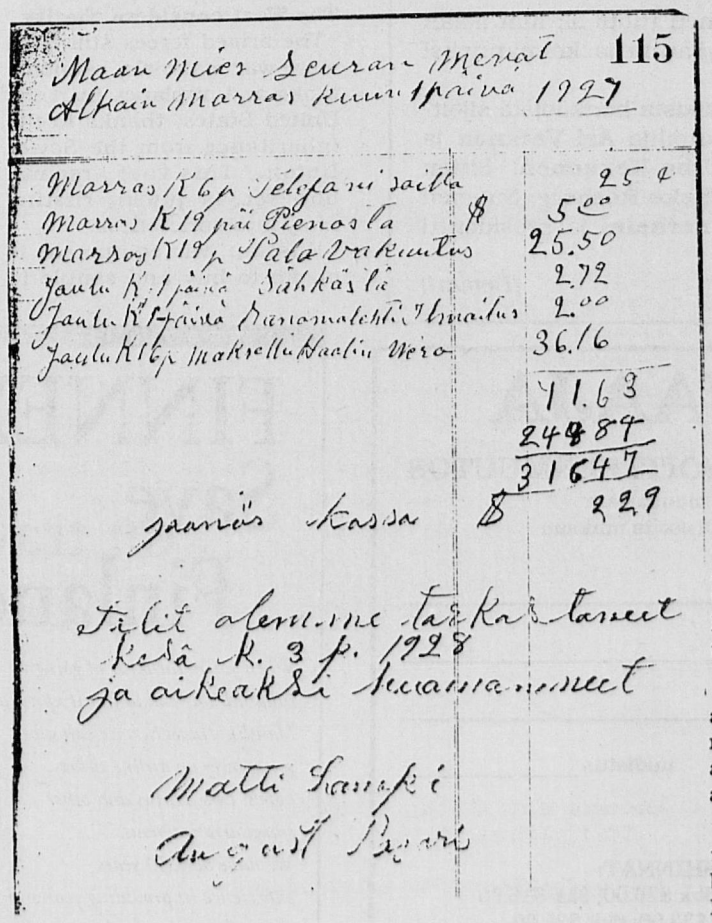
In 1906 the Maan Mies Seura (MMS) was buying and selling *jauhoja* (feed? flour?) with entries for an uncertain period of outgo of $20.35 plus payment for labor of $1.50 and travel expense of $1.80 to get the material from Fitchburg. The receipt from sales was $22.20. Also at this time the MMS bought with time payments a hay-seeding machine and later a potato planter. These machines were then rented out.

In 1906 the Association paid rental of $1.00 per evening for use of a hall. In 1909 there were periodic payments of, typically, $5.00 to Wille Hakkinen toward purchase of a hall with, on Oct. 4, 1913, $12.00 listed as a final payment. In 1912 and later receipts listed 50 cents for hall rental. In the early 1920s frequent larger mortgage payments ($100 plus interes) were made and rental receipts per use. At this time the hall had its own account of income and expense.

At no time is the hall (or halls) identified. One hint comes from an end-of-year sign-off by a member examiner in Smithville. This would point toward the Pyrintölä. However, most of the active members seemed to be in the Poor Farm Road area of "Finn Country" where the other Finn hall, Torppa or Crackerbox, was located. Unfortunately, no one named in the ledger is still alive. I hope that this article in the RAIVAAJA will elicit more history from readers.

The MMS supported a very active social program with regular listings of expenses and receipts from *iltamista* and *juhlista*.

So far I have not encountered any cross-reference between the MMS and the Farmers Cooperative Trading Association except for many members in common. One did not segue into the other because their existences overlapped probably by a decade.



Maan Mies Seuran Menot 115
Alkain Marras Kuun 1 päivä 1927

Marras K 6 p Jeloparvi saitta		25 ¢
Marras K 19 päi Pienasta	$	5.00
Marras K 19 p Sala Vakuutus		25.50
Jaulu K 1 päivä Sähkösta		2.72
Jaulu K 1 päivä Rahanalehti Ilmoitus		2.00
Jaulu K 6 p Makrelia Haalin Meno		36.16
		71.63
		24.89
		31.647
Jaanäs Kassa	$	2.29

Tilit aleramme tarkastanut
Kesä K. 3 p. 1928
ja aikeaksi havainnoneet

Matti Saarpi
August Puari

Reproduced at 64 percent of its actual size is a page from the ledger of the New Ipswich (NH) Maan mies seura showing expenses for November and December 1927.

SUMMER ARTS

from page 13

strengths and help make this inner material available in the making of excellent art. The workshop will focus primarily on drawing but will also include the discovery and exploration of one's own genuine marks. Words can be, and often are, included in this personal journal approach. The course will strengthen and deepen the understanding of what one creates, why, and how.

A resident of Bath, Maine, Marlene Ekola Gerberick is an artist and poet whose work has been exhibited throughout the United States and Finland. Her sequence of poems, *Taava Miina*, was published in conjunction with an exhibition in homage of her Finnish grandmother.

• "Expanding the Image: Alternative Uses of Photography," with Marlene Wisuri

The workshop will explore uses of the photographic image that are alternative to the traditional silver prints. It will provide hands-on experience in a variety of techniques included toning and hand coloring, negative preparation, magazine lifts, cyanotypes, copy machine art, and Polaroid manipulations. There will be an opportunity to see and discuss many examples of the creative use of photographs as a means of personal expression. The workshop is designed for beginning to advanced photographers, fiber artists and other artists withing to incorporate photographic images in their work. Previous darkroom experience is not a prerequisite.

Marlene Wisuri teaches at the University of Minnesota, Duluth. She has exhibited throughout the United States and currently has an exhibit in Finland. She has recently published a book, *Dovetailed Corners*, in collaboration with fellow workshop facilitator Jim Johnson. *Suomi College*

NATO REPORT

from page 10

A miserably small and miserably poor group of inductees are not able to maintain the military equipment. "The collapese of the draft system during the last three or four years has effected the army's activities absolutely disastrously," says the report.

They tried to avert the crisis in 1992 by recruiting volunteers. The attempt failed. The nubers of volunteer soldiers will not reach the desired levels until 2010. It is entirely uncertain whether there will ever by a volunteer army.

The lack of officers is chronic. The Russian army has typically performed using well learned and practiced methods. A large number of officers is required for this training; there are not even enough officers to school smaller 6-10 man units.

In the airforce, pilots can only fly 19 hours per year, on the average, whereas in the NATO nations, the minimum required for flight safety is 120 hours. Aviation training has been reduced by two thrids.

There are no funds to pur-

turn to NATO REPORT page 16

Päätalolla uusi käsikirjoitus valmiina

Kalle Päätalo on saanut uuden romaanin käsikirjoituksen valmiiksi. Teos julkaistaan syksyllä. Se on Päätalon 38. romaani ja ilmestyy tavan mukaan isänpäiväksi. [Suomessa isänpäivää vietetään marraskuun toisena sunnuntaina.]

Uutuus kertoo 50-vuotiaan autokorjaamon omistajan ja hänen äitinsä yhteisestä kiertomatkasta Kainuun ja Pohjois-Karjalan maisemiin.

Vaikka Päätalon terveydentila on viime vuosina heikentynyt, ei se ole vaikuttanut hänen luomisvoimaansa. Vuonna 1995 hän sai päätökseen omaelämäkerrallisen Iijoki-sarjansa, jättiurakan, jossa on peräti 25 osaa. Eikä Päätalo pettänyt lukijoitaan viime syksynäkään: silloin ilmestyi romaani Sateenkaari pahenee.

Professori Kalle Päätalo täyttää marraskuussa 78 vuotta.

Mika Häkkinen tunnetuin suomalainen?

Maailman tunnetuin suomalainen on ulkomailla asuvien suomalaisten arvion mukaan formulakuljettaja **Mika Häkkinen**. Toiseksi tunnetuin oli säveltäjä **Jean Sibelius** ja kolmanneksi eniten tunnettiin jalkapallotähti **Jari Litmanen**. Nimet tulivat esiin ulkomailla asuvien suomalaisten lehden *Emigrantin* teettämässä kyselyssä.

Lehden kyselyyn vastasi 300 suomalaista yhteensä 43 maasta. Samalla selvisi, mikä suomalainen yritys tunnetaan parhaiten ja mikÄ on Suomen tunnetuin tuote ja tuotemerkki.

Maailman ylivoimaisesti tunnetuin suomalainen yritys on Nokia, joka sai viisi kertaa enemmän ääniä kuin toiseksi tullut Kone. Kolmanneksi tuli Finnair, lähes tasoissa Koneen kanssa.

Tunnetuin suomalainen tuote oli niin ikään Nokia. Toiseksi tuli Sauna ja kolmanneksi Finlandia Vodka.

Tunnetuista suomalaisista henkilöistä sijoittui neljänneksi ralliautoilija **Ari Vatanen** ja viides oli presidentti **Urho Kekkonen**. Sitten tulivat kilpa-autoilija **Keke Rosberg**, Suomen Marsalkka **C-G. Mannerheim** ja presidentti **Martti Ahtisaari**.

(Demari)

HJALLIS . . .
jatkoa sivulta 2

Hammersmith Farm, Hjalliksen lähtöpaikka syksyn 1986 maailmanympäripurjehdukselle, on kaupan hintaan 11 miljoonaa dollaria. Kuva: John T. Hopf

meitä lehtimiehiä loistaviin illallisjuhliin. Riki Sorsa oli lentänyt paikalle esiintymään ja lauloi niin, että meinasi jäädä tälle mantereelle laulajaksi . . .

Hammersmith Farm oli presidentti Kennedyn kesänviettopaikkana muutaman vuoden ajan, Jackien äiti kun oli Hammersmithin omistaja.

Nyt olen ilmoituksista nähnyt, että Hammersmith Farm Newportissa on myytävänä, hinta uljaasti vain 11 miljoonaa dollaria. Vuosiverot paikasta (ilmoituksen mukaan) ovat 84,000 dollarin lukemissa.

Entä jos Hartwall Arena lyö leiviksi ja Hjallis kaipaa muutosta? Hjallis, osta pois Hammersmith Farm niin, että sinun ei tarvitse lähteä mukaan Suomen piikupiirteiseen politiikkaan!

NATO REPORT

from page 15

chase expensive airplanes or any other material. The Russian Air Force procured seven new planes in 1994 and only one, the following year. No new planes were purchased last year.

The West considers charity

The armed forces still have more war materials, cannons, tanks and airplanes than the United States, thanks to the inheritance from the Soviet Union. This vast arsenal, however, is quickly rusting away into uselessness.

Russian war equipment is cheap to buy and simple to use, but its upkeep requires constant maintenance. A tank, ship or plane is rebuilt two or three times before it is scrapped.

Russia, however, no longer has supply depots nor factories where such basic care could be done. Thus, the Navy scraps ships which are only 7 years old. Scheduled basic maintenance would eat up a third of Russia's gross national product by the year 2000.

This lack of funds strangles all development, even though Russia uses 7 percent of its GNP for defense. That is much more than the figure in many Western nations, but it is less than a fifth of what the old Soviet Socialist Union used for military preparations.

Last yer the Russian army asked for 260 billion rubles for renewal of materials. It received about a third of that sume.

Defense Minister Igor Rodionov has presented an emergency plan that would cut the Russian armed forces by a third. the program would cost at least 520 billion marks during the next ten years. Such funds can hardly be found in Russia's beaten economy.

The NATO report suggests that aid should come from the West. Were that to happen - and were Russia to accept it - we would witness one of the cold war's most peculiar consequences; the remnants of Russia's military power being saved by funds from NATO nations.

(HS)

RAIVAAJA

TILAUS JA/TAI OSOITTEENMUUTOS
Osoitteen muuttuessa
liittäkää vanha osoite mukaan

NIMI _____

OSOITE _____

_____

Uusi tilaus _____ uudistus _____

Maksu $ _____

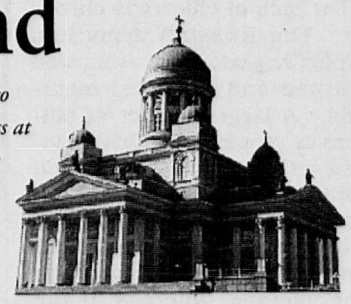
TILAUSHINNAT:
USA: 12kk $28.00; 6kk $20.00; 3kk $16.00
Ulkomaat: 12kk $33.00; 6kk $25.00

Raivaaja
P.O. Box 600
Fitchburg, MA 01420-0600
Puh. 508-343-3822 Fax: 508-343-8147

1997

FINNEXPRESS
Save on travel to Finland

When you're thinking of going to Finland, one call to FinnExpress at Hanslin Travel Service can save you money on airline tickets, hotels, cars, cruises and other travel arrangements. We have over 30 years experience in providing economical travel arrangements to Finland. For information and reservations, please call today.



Norvista
Hanslin Travel Service Division
228 East 45th Street • New York, NY 10017
(800) 677-6454 • (212) 818-1198

THE FINLANDIA FOUNDATION
Metropolitan Chapter, Inc.
Meetings every 2nd Friday of the month from October through May.
CENTRAL PRESBYTERIAN CHURCH
593 Park Ave & 64th St., NYC
Mailing address for information
P.O. Box 2590
Grand Central Station,
New York, NY 10163